



# Précautions



## 1 - Installation

Assurez-vous que l'alimentation secteur de votre maison corresponde bien à celle indiquée sur l'étiquette d'identification collée au dos de votre appareil. Installez celui-ci à plat, sur un support adapté (mobilier), en lui laissant suffisamment d'espace libre pour une bonne ventilation (7 à 10 cm). Assurez-vous que les fentes de ventilation ne soient pas recouvertes. Ne placez pas d'autres appareils ni des appareils lourds sur votre lecteur DVD. Ne le placez pas sur des amplificateurs ou sur tout autre équipement pouvant dégager de la chaleur. Avant de déplacer le lecteur, assurez-vous que le tiroir à disque est vide. Ce lecteur DVD est conçu pour un usage continu. Le passer en mode veille n'interrompt pas son alimentation électrique. Pour séparer complètement le lecteur du secteur, il doit être déconnecté en le débranchant, ce qui est conseillé si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps.



## 2 - Attention

Protégez le lecteur de l'humidité et de la chaleur excessive (cheminée), ainsi que de tout équipement créant de puissants champs magnétiques ou électriques (haut-parleurs...). Déconnectez le câble d'alimentation du secteur si le lecteur fonctionne mal. Votre lecteur n'est pas conçu pour une utilisation industrielle, mais pour une utilisation familiale.

L'usage de ce produit est destiné à des fins purement privées. Copier ou télécharger des fichiers musicaux à des fins de commercialisation ou pour tout autre but lucratif consitue ou pourrait constituer une violation de Code de la propriété Intellectuelle.

EXCLUSION DE GARANTIE : DANS LA MESURE PERMISE PAR LA LOI, TOUTE DECLARATION OU TOUTE GARANTIE DE NON-CONTREFAÇON DE DROITS D'AUTEURS OU DE TOUS AUTRES DROITS DE PROPRIETE INTELLECTUELLE RESULTANT DE L'UTILISATION DU PRODUIT DANS DES CONDITIONS AUTRES QUE CELLES VISEES CI-DESSUS EST EXCLUE.

### Condensation

Si votre appareil et/ou un disque a passé un certain temps dans une température ambiante froide, par ex. pendant un transport en hiver, attendez environ 2 heures qu'ils aient atteint la température ambiante afin d'éviter des dégâts sérieux.

## 3 - Pour votre sécurité

N'ouvrez jamais l'appareil ni aucun de ses éléments. Cela peut être dangereux pour vous et pour certaines pièces fragiles. Vous risquez de recevoir une décharge électrique ou un contact avec le rayon laser. N'essayez pas de regarder à l'intérieur de l'appareil, ni par l'ouverture du tiroir, ni par toute autre ouverture.

## 4 - Disques

Manipulez toujours vos disques avec soin. Tenez-les par le trou du milieu ou par le pourtour.

Placez toujours votre disque l'étiquette vers le haut (dans le cas d'un disque simple face).

Placez toujours votre disque correctement dans le tiroir en utilisant la zone de guidage adaptée.

Utilisez toujours un chiffon doux pour nettoyer les disques si nécessaire et essuyez du centre vers l'extérieur.

Remettez toujours les disques dans leur boîtier après utilisation et stockez-les en position verticale.

N'essayez jamais de lire un CD Photo.

N'utilisez jamais de bombes de nettoyage pour disques, de benzine, de liquides anti-électricité statique ou tout autre solvant si la surface du disque est sale. Essuyez délicatement avec un chiffon doux et humidifié (à l'eau uniquement) ; n'essayez jamais le disque d'un mouvement circulaire, sous peine de faire des rayures circulaires qui pourraient provoquer du bruit durant la lecture.

## 5 - Piles

Respectez l'environnement et la loi ! Avant de jeter des piles (ou des accumulateurs), informez-vous auprès de votre distributeur pour savoir si elles (ou ils) font l'objet d'un recyclage spécial, et s'il peut se charger de les récupérer.

THOMSON multimedia dégage sa responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux indications de cette notice.



# Concernant les disques

## Les disques que vous pouvez lire



### Disques vidéo numériques

Les disques DVD de 8 et 12 cm, à 1 ou à 2 faces, à couche simple ou double. Les DVD sont des disques optiques à haute densité sur lesquels un son et une image de haute qualité sont enregistrés au moyen de signaux numériques.

### Numéro de code régional



Votre lecteur DVD répond aux informations de gestion régionale enregistrées sur un disque DVD. Le code régional de votre lecteur est la région 2.



Si vous vous apprêtez à acheter un disque DVD, vérifiez qu'il présente le bon logo. ALL signifie toutes les régions.

### Autres régions

**1:** USA, Canada - **2:** Europe, Moyen-Orient, Rép. d'Afrique du Sud, Japon - **3:** Asie du Sud-Est, Taiwan - **4:** Amérique centrale et du sud, Australie, Mexique, Nouvelle-Zélande - **5:** Fédération russe, Afrique (excepté Égypte et Rép. d'Afrique du Sud), Inde, Pakistan - **6:** Chine.



### CD audio

12 cm et 8 cm.



### Fichiers MP 3 sur CD Audio

12 cm.



**La plupart des CD-audio enregistrables** 12 cm (selon le graveur et le type de disques utilisés).



**La plupart des CD-audio réenregistrables** 12 cm (selon le graveur et le type de disques utilisés).



### CD vidéo

12 cm et 8 cm (avec ou sans contrôle de lecture).



### Lecture NTSC avec téléviseur PAL

En plus des disques DVD et CD vidéo en système PAL, vous pouvez également visionner vos films favoris en système NTSC (un téléviseur compatible pour PAL 60 Hz est nécessaire). (Pour les moniteurs n'ayant qu'une entrée NTSC, reportez-vous à la page 20.)

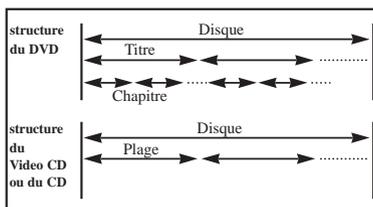
## Vous ne pouvez pas lire les disques suivants :



CD-I, CD-ROM, DVD-AUDIO, DVD-ROM, DVD-RAM, CDV, CD-G. Tout DVD dont le code régional ne correspond pas à celui de votre lecteur. Ne passez pas de CD Photo.

## En fonction du disque

Les possibilités des disques (menus, fonctions d'accès, langues des dialogues, des sous-titres, la fonction «clé parentale», les angles de caméra, interactivité et plus encore) peuvent varier d'un disque à l'autre. Veuillez consulter à cet effet les instructions accompagnant le disque. Il se peut que certains disques aient été pré-programmés afin de rendre certaines fonctions impossibles, telles que sauter des chapitres, l'arrêt sur image et la lecture répétée.



⊗ Lorsque ce symbole apparaît à l'écran, il indique que vous avez appuyé sur une mauvaise touche ou que la fonction demandée n'est pas disponible.

# Sommaire



<b>Avant de commencer</b> .....	4-5
Le contenu du carton - Mise en place des piles	
Les raccordements de base	
Installation initiale	
<b>Télécommande DVD</b> .....	6-7
<b>Menus</b> .....	8
<b>Affichage infos</b> .....	9
<b>Façade et afficheur</b> .....	10-11
<b>Connexions vidéo et audio</b> .....	12
<b>Connexions vidéo</b> .....	13
<b>Connexions audio</b> .....	14-16

## Installation de base réglages initiaux minimum du lecteur

<b>Langues préférentielles</b> .....	17-18
Menus d'installation - Langue des menus du lecteur - Vos langues préférées sur les disques	
<b>Réglage de l'image</b> .....	19
Écran TV 4 x 3 ou 16 x 9	
<b>Sortie image</b> .....	20
Sortie péritélévision (SCART)	
Sortie NTSC	
<b>Sortie image S-Vidéo</b> .....	21

## Lecture

### DVD – CD audio – CD vidéo

<b>Fonctions de lecture de base</b> .....	22-23
Lecture - Mémoire de reprise	
Contrôle du volume sonore	
Arrêt sur image et image par image - Ralenti	
Saut de chapitre / de plage	
<b>Fonctions d'accès</b> .....	24-25
Lecture / recherche rapide d'images / de plages	
CD Audio : Accès direct à une plage	
CD Audio : Introsca	
CD Vidéo : Sommaire des plages / des index	
Titres, chapitres, plages ou temps écoulé	
Repères	

## Fonctions avancées

<b>3-D Surround / Langues des Dialogues</b> .....	26
Son virtuel ambiant 3-D Surround	
Langue des dialogues / Format sonore	
<b>Langue des sous-titres</b> .....	27
<b>Angle / Zoom</b> .....	28
<b>Lecture répétée</b> .....	29
Répétition d'une séquence entre 2 points A et B	
<b>Lecture programmée</b> .....	30
Suppression des chapitres programmés	
<b>Lecture aléatoire</b> .....	31
Pour effacer la lecture aléatoire	
<b>Lecture des CD MP3</b> .....	32
<b>Fonctions spéciales des CD vidéo</b> .....	33
Menu de contrôle de lecture (PBC)	
Sélection des pistes audio	

## Installation réglages plus avancés.

<b>Options d'affichage</b> .....	34-35
Mode pause - Messages à l'écran	
Luminosité du tableau de commande en façade	
Ajuster le niveau de noir	
<b>Options son</b> .....	36
Compression Dynamique	
Lecture Audio x2	
<b>Haut-parleurs</b> .....	37-39
<b>Clé parentale</b> .....	40-41
Sélection du niveau de contrôle parental	
Déverrouillage du lecteur	
Modification du mot de passe	
Désactiver temporairement la clé parentale	
<b>Télécommande universelle</b> .....	42-45
Commande des autres appareils	
Codes des marques	
<b>Annexe</b> .....	46-51
En cas de problème - Index - Format de l'image en fonction de l'écran du téléviseur	
Caractéristiques techniques	
<b>Garantie</b> .....	à la fin du manuel

# Avant de commencer



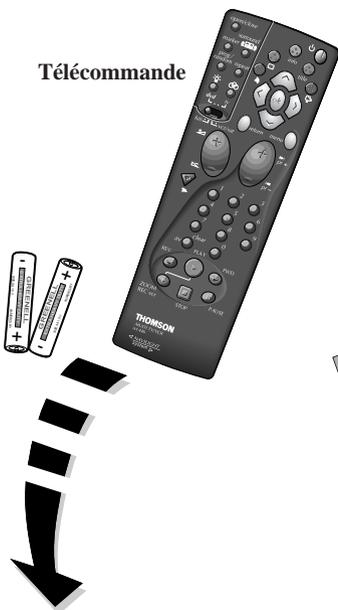
## Le contenu du carton

- Retirez tous les emballages et protections de l'appareil, et vérifiez la présence des éléments ci-dessous.
- Dans le cas improbable où un élément manquerait dans l'emballage, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.



Lecteur DVD

Télécommande



Cordon Audio/Video

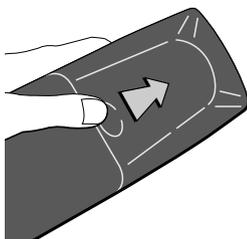


Cordon  
Péritélévision / Scart

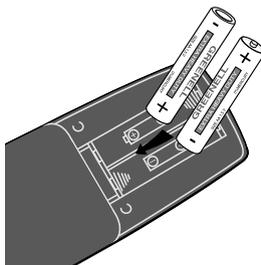


Manuel d'installation et d'utilisation

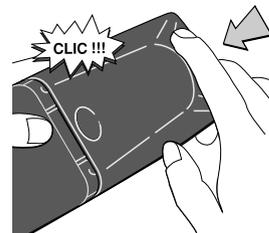
## Mise en place des piles



Retirez le couvercle du compartiment à piles.



Insérez les piles en respectant les polarités (+ et -).



Remettez le couvercle du compartiment à piles.



**⚠** Ne mélangez pas des piles de différents types (alcaline, saline ...) ou des piles neuves et usagées.  
Les pages de ce document sont imprimées sur du papier recyclé

# Avant de commencer

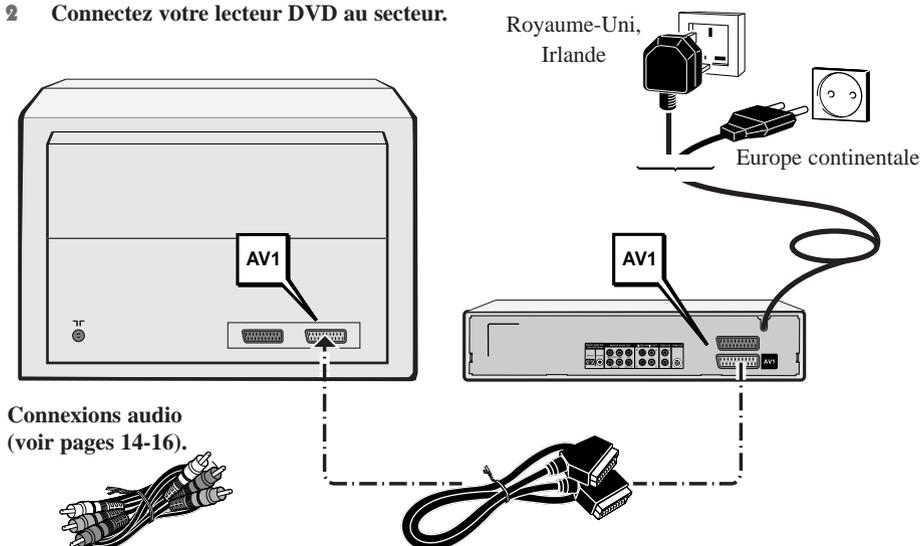


## Les raccordements de base

Connectez tous les appareils avant de brancher les cordons d'alimentation dans une prise secteur. Éteignez toujours le lecteur DVD, la TV et les autres appareils avant de connecter ou de déconnecter un câble. Assurez-vous que les couleurs des connecteurs et des prises concordent pour la connexion audio. Insérez fermement tous les câbles dans leurs fiches.

**1** Connectez votre lecteur DVD à la TV par un cordon péritelévision.

**2** Connectez votre lecteur DVD au secteur.



## Installation initiale

**1** Appuyez sur **VEILLE / MARCHÉ (STANDBY / ON)** sur la façade du DVD ou appuyez sur la touche  de la télécommande pour mettre en marche votre lecteur DVD.

- La première fois que vous allumez votre lecteur DVD, le menu des langues s'affiche. S'il ne le fait pas, sélectionnez manuellement l'entrée AV appropriée de votre TV (référez-vous au manuel de votre téléviseur).

Press 1 for English  
 Pressez 2 pour Français  
 Drücke 3 für Deutsch  
 Premere 4 per Italiano  
 Pulsar 5 para Español  
 Tryck 6 för Svenska

**2** Appuyez sur la **touche numérique** appropriée de la télécommande pour sélectionner une langue (1 pour anglais, 2 pour français...). Si vous n'appuyez sur aucune touche numérique, vous devrez sélectionner manuellement tous les menus liés aux langues.

**3** Vous pouvez maintenant passer des disques. Nous vous conseillons toutefois de continuer la configuration de votre lecteur (voir p 19-20 / 34-36):

- Les menus du lecteur et les menus dialogues et sous-titres des DVD sont maintenant dans la langue choisie au cours de l'étape 2. Ce choix s'appliquera à tous les DVD. Pour changer de langue, reportez-vous pages 17-18. Pour modifier temporairement la langue des dialogues et des sous-titres reportez-vous pages 26-27.

Autres connexions ? Voir pages 12-16.

# Télécommande DVD



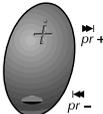
## Fonctions pratiques

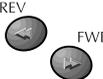
	Pour ouvrir ou fermer le tiroir du disque (page 22).
	Pour profiter du son virtuel ambiant «surround» (page 26).*
	Pour mémoriser des scènes pour la relecture (page 25).
	Pour une lecture aléatoire et pour programmer la lecture (pages 30-31).*
	Pour répéter des titres, des chapitres, des plages, ou le disque (page 29).*
	Non disponible.
	Pour éclairer les touches de la télécommande.

\* Appuyez à nouveau sur la touche pour faire disparaître l'affichage.

	Vous permet d'utiliser aussi la télécommande avec votre magnéto, téléviseur, récepteur satellite ou amplificateur (pages 42-43).
---	--

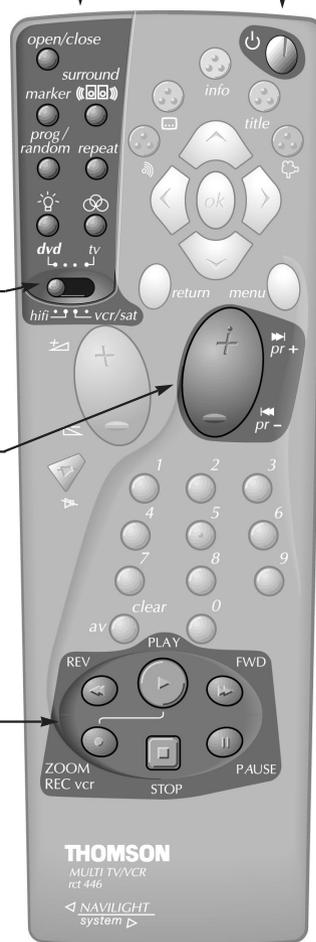
## Lecture

	Pour sauter des chapitres ou des titres (page 25-33).
---	---

	Pour démarrer la lecture (page 24).
	Pour retour ou avance rapide ou pour une recherche visuelle (pendant la lecture) dans les deux directions (page 22).
	Pour arrêter un disque (pour arrêter complètement appuyez deux fois).
	Pour la pause / l'arrêt sur image, la sélection image par image et le ralenti (page 23).
	Pour agrandir l'image; durant la lecture, le mode ralenti ou la pause, sur une zone choisie (page 28).

## Marche/Arrêt

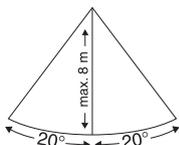
	Pour allumer et éteindre (stand-by) votre lecteur.
---	--



# Télécommande DVD



## Sélections par le menu



	Affiche à l'écran (ou fait disparaître) la langue des dialogues et le format sonore (page 26).*
	Affiche à l'écran (ou fait disparaître) la langue des sous-titres (page 27).*
	Affiche à l'écran (ou fait disparaître) les informations du disque (pages 8-9-25).*
	Affiche à l'écran (ou fait disparaître) le sommaire du disque (page 8-24).* Permet d'écouter le début de chaque plage d'un CD (page 24)
	Affiche à l'écran (ou fait disparaître) le numéro d'angle de caméra (page 28).*

\*si la fonction est disponible

## Utilisation du menu

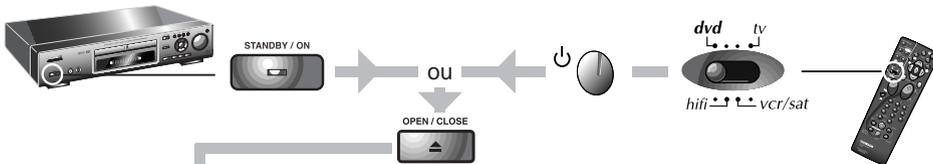
	Affiche (ou enlève) : - pendant la lecture (touche PLAY) : le menu du disque (page 26) (s'il est disponible), - lorsque le disque est arrêté (touche STOP) : le menu principal du lecteur (pages 8-17-18).
	Pour revenir au menu précédent (page 17).
	Les flèches permettent de sélectionner les éléments du menu.
	Valide toute sélection.

	Accès direct aux chaînes TV, sélection des menus, entrée des données numériques.
	Enlève les bandeaux d'information. Efface un repère (page 25). Efface la lecture programmée, répétée ou aléatoire (pages 29-30).

Consultez les pages 42-43 pour programmer la télécommande universelle et l'utiliser pour commander votre magnéto, téléviseur, récepteur satellite ou amplificateur



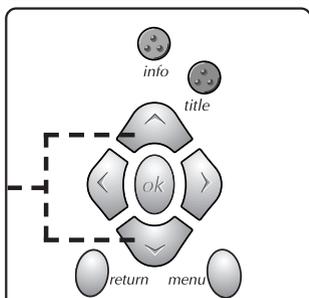
# Menus



## Menu Lecteur

MENU PRINCIPAL	
1 Audio	English
2 Sous-titres	Automatique
3 Menus du lecteur	Français
4 Menus du disque	Français
5 Clé parentale	Ouvert
6 Options son	
7 Options affichage	

RETURN OK



### Utilisation des menus lecteur ou disque

Sélectionnez avec les flèches <> (18, 16), ^v (14, 17). Appuyez sur la touche **ok** (15) pour valider la sélection, (ou utilisez les touches numériques). Appuyez sur la touche **return** (20) pour revenir au menu précédent. Appuyez à nouveau sur les touches **info** (10), **title** (12) et **menu** (19) pour faire disparaître ces menus respectifs..

## Menu Disque

1	Sélection langue
2	Accès aux chapitres
3	Fonctions spéciales
4	

Menu du disque	
Langue des dialogues	
1	Anglais
2	Allemand
3	Français
4	Italien

## Menu «Sommaire» du disque

Contenu du disque	
Chiens de race	Nourriture
Elevage des chiens	Histoire

## Affichage Info

x1 info

x2 info

Audio CD	
T	Plage 01
	Temps 02:20:00
	Répéter Track 05
	Master Vol. 95

DVD	
T	Titre 01
C	Chapitre 01
	Temps 02:20:00
	Audio : FRA 2CH
	Sous-titres FRA

DVD	
	Angle 1/3
	Répét Track 05
	Master Vol. 95



Les écrans d'info et les menus du disque peuvent varier, puisqu'ils dépendent du type et du contenu des disques (DVD, CD Audio et CD Vidéo, voir pages 9 -25-33).

# Affichages info

Cette page vous donne un aperçu des informations et options que vous pouvez obtenir sur un disque.



1 Pour mettre un disque en lecture, appuyez sur **PLAY** (27).

2 Appuyez :

- une fois sur la touche jaune **info** (10) pour obtenir à l'écran le bandeau d'information niveau 1,
- deux fois sur la touche jaune **info** (10) pour obtenir à l'écran le bandeau d'information niveau 2.



## Appuyez sur la touche info / Ecran Interactif

### Avec un disque DVD

<b>T</b> Titre 01	Le titre 01 est en cours de lecture p.25
<b>C</b> Chapitre 01	Le chapitre 01 est en cours de lecture p.25
Temps 02:20:00	Temps écoulé depuis le début du titre en cours p.25
Audio : FRA 2CH	Langue audio p.26
Sous-titres FRA	Langue des sous-titres p.27

### Avec un CD audio ou un CD vidéo

<b>T</b> Plage 01	La plage 01 est en cours de lecture p.25
Temps 02:20:00	Temps écoulé depuis le début du titre en cours p.25
Répéter Track 05	La page 5 est répétée p.29
Master Vol. 95	Réglage du volume p.22

DVD

### Abréviations des langues utilisées dans les menus du lecteur. Voir pages 26, 27.

ARA _____ Arabe	ITA _____ Italien
CHI _____ Chinois	JPN _____ Japonais
CZK _____ Tchèque	NLD _____ Néerlandais
DAN _____ Danois	NOR _____ Norvégien
DEU _____ Allemand	POL _____ Polonais
ENG _____ Anglais	POR _____ Portugais
ESP _____ Espagnol	RUS _____ Russe
FRA _____ Français	SVE _____ Suédois
FIN _____ Finnois	TUR _____ Turc
GRE _____ Grec	ZAF _____ Afrikaans
HUN _____ Hongrois	
IND _____ Hindi	*** _____ Autres



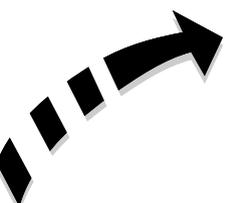
## Appuyez deux fois sur la touche info / Ecran Interactif

### Avec un disque DVD

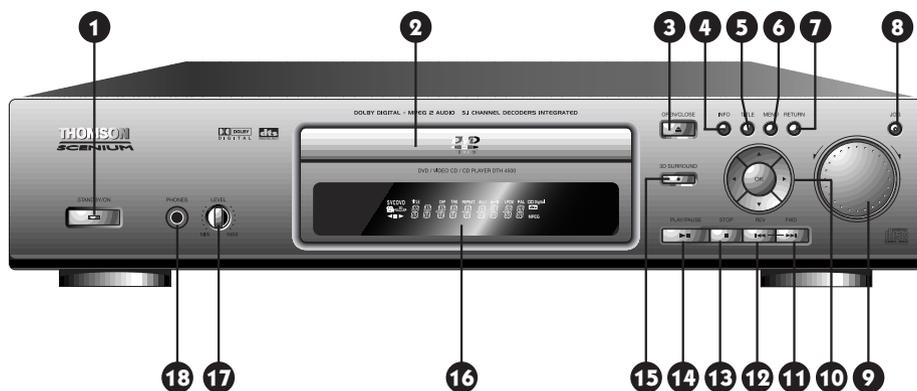
Angle 1/3	• Pour certains disques DVD qui proposent un menu DVD, vous pouvez également appuyer sur la touche <b>menu</b> (19) pendant la lecture et suivre les instructions proposées par le menu du disque pour effectuer la sélection de la langue des dialogues, des sous-titres et de menus, en fonction de ce qui est disponible sur ce disque bien particulier.
Répét Track 05	
Master Vol. 95	

Angle 1/3
-----------

Nombre d'angles disponibles sur disque p 28

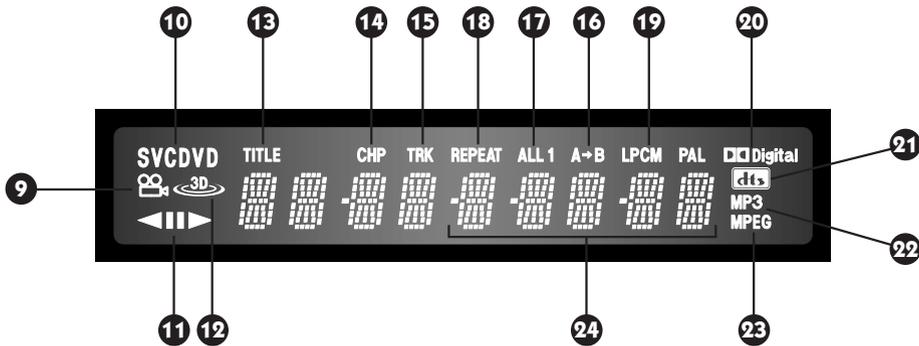


# Façade...



- 1** **STANDBY/ON** : Pour allumer et éteindre le lecteur.
- 2** **Tiroir à disque**
- 3** **OPEN/CLOSE** : Pour ouvrir et fermer le tiroir.
- 4** **INFO** : Pour afficher le bandeau d'informations du disque en cours de lecture (p. 9).
- 5** **TITLE** : Pour accéder au sommaire du disque (si disponible). Introscaun pour CD Audio/CD vidéo (p. 7).
- 6** **MENU** : Pour accéder au menu du disque (si le disque est en lecture) ou au menu du lecteur (si le disque est arrêté) (p. 8).
- 7** **RETURN** : Pour revenir au menu précédent.
- 8** **JOG** : Pour accéder à certaines fonctions de la molette Shuttle : quand vous appuyez sur la touche JOG, le voyant lumineux s'allume (avance image par image/sélection de plage du CD) (p. 23-24).
- 9** **Shuttle/molette** : Pour une recherche avant/arrière pendant la lecture du DVD ou du CD (p. 23-24).
- 10** **Flèches et OK** : Pour sélectionner et confirmer les paramètres du menu en cours.
- 11** **FWD** : Pour passer au début du titre, du chapitre ou de la plage d'un disque suivant(e) (c'est-à-dire, pour "sauter" le titre, le chapitre ou la plage). Appuyer et maintenir la touche enfoncée pour avancer rapidement dans le DVD ou le CD ; chaque pression augmente la vitesse d'avance rapide (p. 24).
- 12** **REV** : Pour passer au début du titre, du chapitre ou de la plage d'un disque précédent(e) (c'est-à-dire, pour "sauter" le titre, le chapitre ou la plage). Appuyer et maintenir la touche enfoncée pour revenir en arrière dans le DVD ou le CD ; chaque pression augmente la vitesse de retour rapide (p. 24).
- 13** **STOP** : Pour arrêter la lecture.
- 14** **PLAY / PAUSE** : Pour lire le disque (le tiroir se ferme s'il était ouvert), ou pour mettre sur pause.
- 15** **3-D SURROUND** : Pour allumer et éteindre la fonction 3-D Surround (p. 26).
- 16** **Afficheur de la façade** : (voir page suivante pour plus de détails).
- 17** **Pour écouter au casque** : Pour régler le niveau sonore du casque.
- 18** **Jack pour casque** : Pour écouter au casque.

# et afficheur

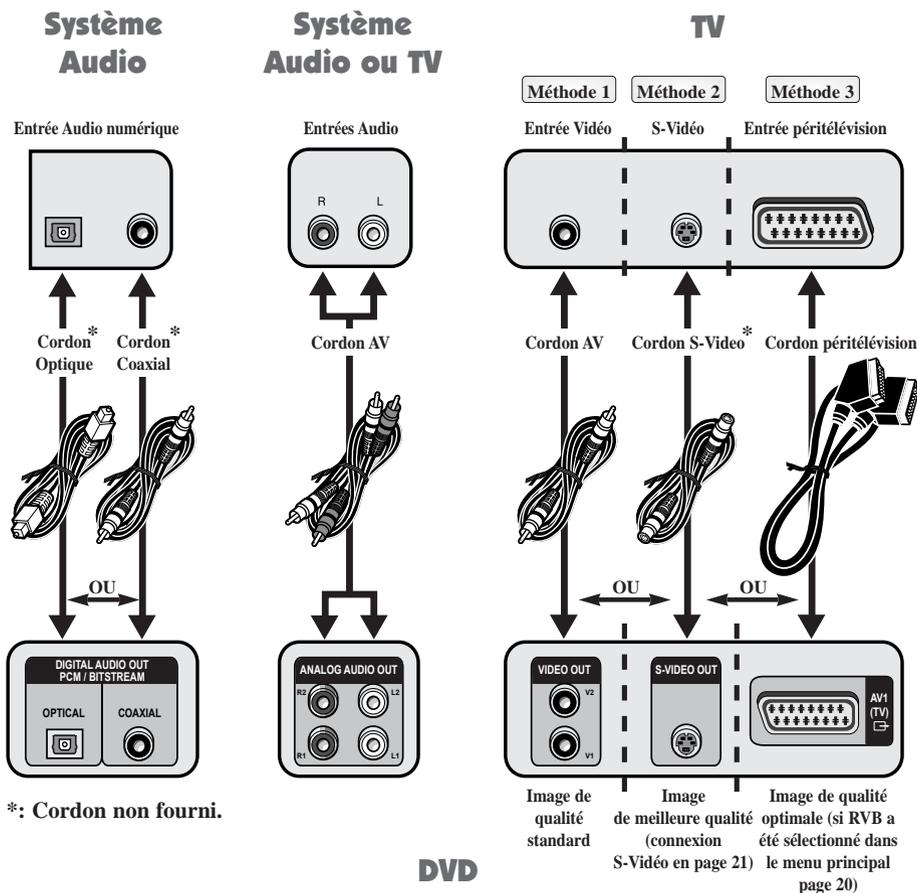


- 9** Indique que la fonction **Angle de caméra** est disponible (vous pouvez sélectionner de multiples angles d'une même scène enregistrée par différentes caméras). ..... page 28
- 10** Indique qu'un **CD vidéo (VCD)**, un **CD audio (CD)** ou un **disque DVD (DVD)** se trouve dans le tiroir du lecteur.
- 11** Indique le **sens de lecture**.
- 12** S'allume lorsque la fonction **3-D Surround** est activée. .... page 26
- 13** Indique la répétition ou la programmation des **titres**, avec **REP**, **ALL** et **PROG**. ..... page 29
- 14** Indique la répétition ou la programmation des **chapitres**, avec **REP**, **ALL** et **PROG**. ..... page 29
- 15** Indique la répétition ou la programmation des **plages**, avec **REP**, **ALL** et **PROG**. ..... page 29
- 16** Indique que la fonction **Répétition A-B** est en cours d'utilisation. .... page 29
- 17** Indique que la fonction **Répétition Tout** est en cours d'utilisation (**ALL1**). .... page 29
- 18** Indique que le **mode Répétition** est configuré (**REPEAT**). .... page 29
- 19** Indique que le **son LPCM** est disponible sur le disque DVD.
- 20** Indique que le **son Dolby Digital** est disponible sur le disque DVD.
- 21** Indique que le **son DTS (Digital Theater System)** est disponible sur le disque DVD.
- 22** Indique que le **son MP3** est disponible sur le disque CD-R/CD-RW.
- 23** Indique que le **son MPEG-2** est disponible sur le disque DVD.
- 24** Indique les **modes DVD** : **PLAY** (lecture), **STOP**, **LOAD** (chargement), **RANDOM** (aléatoire), **NO DISC** (aucun disque) :
- ex : Load : le lecteur charge des informations du disque.

# Connexions Vidéo et Audio



## Connexions à un système Audio et / ou à un téléviseur



\*: Cordon non fourni.

### Si vous utilisez la connexion S-Vidéo (prise hosiden) ou prise cinch vidéo,

(ce n'est pas nécessaire avec la connexion Péritélévision).

Sélectionnez manuellement sur le téléviseur l'entrée AV correcte et le format d'écran: 4x3 ou 16x9 (voir le manuel d'utilisation du téléviseur).

Dans ce cas, ne raccordez aucun appareil à la prise AV2 du lecteur DVD car l'image provenant de cet autre appareil n'apparaîtrait pas à l'écran du téléviseur.

### Si la prise Péritélévision (avec S-Vidéo ou RVB) n'est pas libre.

Vous avez besoin d'un câble S-Vidéo (non fourni) et d'un câble Audio Cinch (fourni avec l'appareil) pour les entrées audio gauche et droite.

**Raccordez le lecteur DVD au téléviseur avec un seul câble vidéo : soit Péritélévision (SCART), soit S-Vidéo, soit Vidéo (Cinch).**

(connexion S-Vidéo en page 21)

# Connexions vidéo



## Connexions possibles à d'autres appareils Vidéo

Afin de garantir la meilleure qualité d'image, il vous faut tout d'abord raccorder votre lecteur DVD directement à votre téléviseur, puis effectuer les connexions avec votre autre équipement audio / vidéo.

Consultez également le manuel d'utilisation des autres appareils pour de plus amples informations. Voir page 20, sélection de la sortie Péri-télévision (SCART) pour AV1: Vidéo / S-Vidéo / RVB.

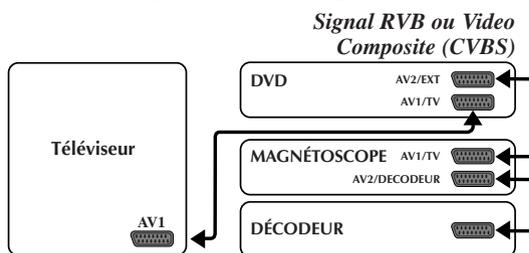
### Protection contre la copie de disques DVD

En accord avec le standard DVD, votre lecteur DVD est équipé d'un système de protection contre la reproduction, qui peut être activé ou désactivé par le disque lui-même, afin de détériorer très fortement la qualité de l'enregistrement du disque DVD sur une bande vidéo voire même de le rendre impossible.

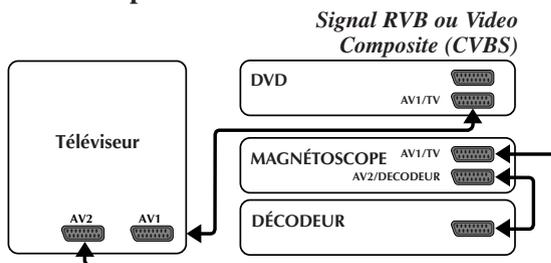
“Ce produit est conforme à la technologie de protection des droits d'auteur soumise à la législation de certains brevets américains et autres droits de propriété intellectuelle appartenant à la Macrovision Corporation et à d'autres détenteurs de droits. Il faut l'autorisation explicite de la Macrovision Corporation pour pouvoir utiliser cette technologie et elle est conçue pour un usage domestique seulement à moins d'une autorisation expresse de Macrovision Corporation. La neutralisation et le démontage sont interdits.”

(connexion S-Vidéo en page 21)

### A Connexion d'un magnétoscope et d'un décodeur (pour télévision payante)

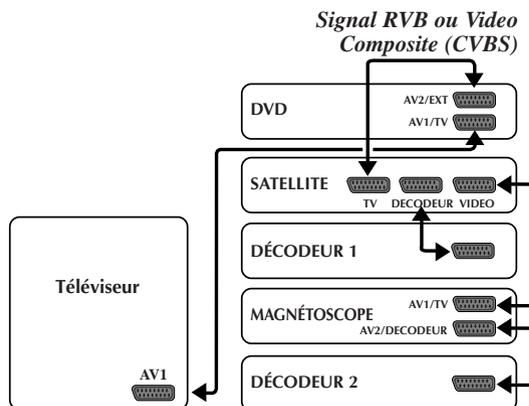


### B Connexion avec un téléviseur équipé de deux prises Péri-télévision



Seulement si le magnétoscope et le décodeur n'ont pas besoin d'une entrée TV RVB pour afficher leurs menus.

### C Connexion d'un récepteur satellite, d'un magnétoscope et de deux décodeurs



# Connexions audio



## Connexions possibles à d'autres appareils audio

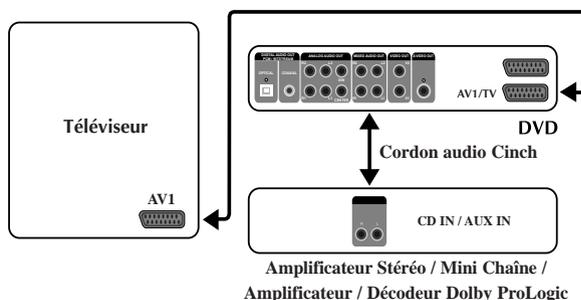
### A Connexion d'une mini-chaîne HiFi, d'un amplificateur stéréo ou d'un amplificateur / décodeur Dolby Pro Logic

#### Connexion analogique :

- La prise Péri-télévision délivre le même contenu Audio que les 2 fiches Cinch Audio out.

Lecture d'un disque DVD dont la piste sélectionnée est Dolby Surround, Dolby Digital ou MPEG multicanaux :

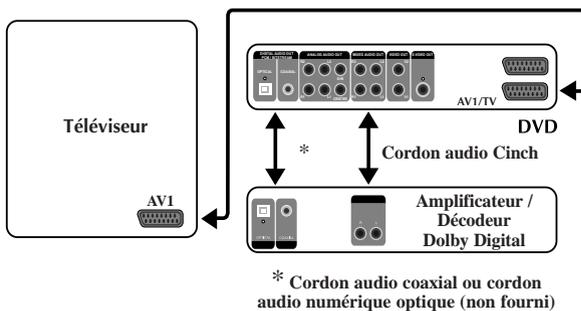
- Activez le mode de décodage Dolby ProLogic de votre Ampli.



### B Connexion d'un Amplificateur 5.1 canaux/ Décodeur Dolby Digital

#### Double connexion : numérique & analogique

- Sélectionnez le type de sortie audio numérique dans le menu principal (voir page 16) pour délivrer :
- en numérique : le Dolby Digital, sous forme de flux numérique "BITSTREAM".
- en numérique : pour le signal DTS (Digital Theater systems), sélectionnez DTS "ON".
- en analogique : les signaux MPEG-2 audio multicanaux, sous forme de flux analogique PCM.

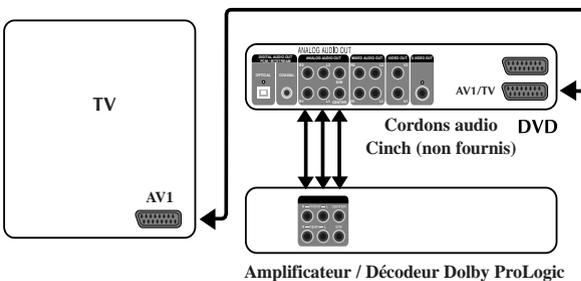


### C Connexion d'un amplificateur / décodeur Dolby ProLogic "évolutif"\* 5.1 canaux

#### Connexion Analogique avec 6 prises Cinch (cordons non fournis)

Lecture d'un disque CD audio stéréophonique (PCM) ou d'un disque DVD dont la piste sélectionnée est Dolby Pro Logic Surround.

- Procéder sur le lecteur DVD à la configuration des enceintes (menu «Haut-parleurs» pages 37-39). Le lecteur DVD décodera le Dolby Digital 5.1 canaux, comme le ferait un décodeur externe.



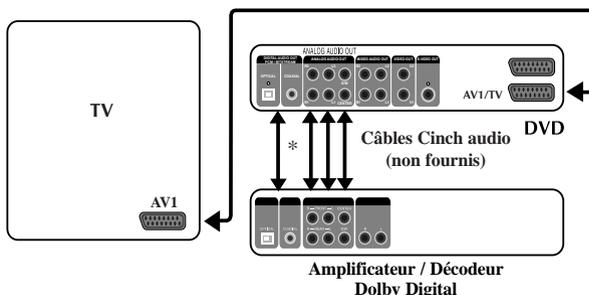
# Connexions audio



## D Connexion d'un Amplificateur / décodeur Dolby Digital 5.1 canaux «évolutif»\* sans décodeur MPEG-2 multicanaux, et avec un décodeur DTS.

### Double connexion : numérique et analogique

- Sélectionner le type de sortie audio numérique dans le menu principal (voir page 16) pour délivrer :
  - en numérique : le Dolby Digital, sous forme de flux numérique «BITSTREAM».
  - en numérique : pour le signal DTS (Digital Theater Sound systems), sélectionner DTS «ON».
  - en analogique : les signaux MPEG-2 audio multicanaux, sous forme de flux analogique PCM.



\* Câble audio coaxial ou câble audio numérique optique (non fourni)

- Procéder ensuite à la configuration des hauts-parleurs :
  - sur votre **lecteur DVD** (voir pages 37-39) pour les disques **MPEG-2 audio 5.1 Ch.**
  - sur votre **Amplificateur / Décodeur** (voir sa documentation) pour les disques **Dolby Digital 5.1 Ch.**
  - pour lire les pistes MPEG-2 audio 5.1 canaux d'un disque DVD, activer l'entrée **évolutive** (5.1 canaux analogique) de **l'amplificateur** pour pouvoir utiliser le décodage MPEG-2 du lecteur DVD.



**Dolby Digital**  
 “Dolby”, “Dolby Digital”, et le symbole double-D sont des marques de fabrique de Dolby Laboratories Licensing Corporation. Copyright 1992 1997 Dolby Laboratories Inc. Tous droits réservés.

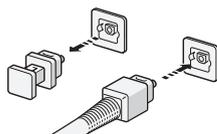


Le **DTS** est une technique de compression du son numérique. “DTS” et “DTS Digital” sont des marques de fabrique de Digital Theater Systems, Inc.



Logo déposé par PHILIPS Corp.

Lorsque vous connectez le câble numérique audio optique :



1. Enlevez le capuchon de protection du connecteur et raccordez fermement comme l'indique l'illustration.
2. Conservez le capuchon de protection et remettez-le toujours en place chaque fois que vous n'utilisez pas le connecteur afin de le protéger de la poussière.

# Connexions audio



## Sortie audio numérique

En fonction de l'équipement audio raccordé à la sortie numérique de ce lecteur (coaxiale ou optique), sélectionnez une de ces options.

• Voir également les raccordements pages 12-15.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyez sur **STOP (29)**.
- 2 Appuyez sur la touche **menu (19)** pour afficher le **"MENU PRINCIPAL"**.
- 3 Sélectionnez **"Options son"**; appuyez sur la touche **6 (24)**.
- 4 Sélectionnez les points du menu avec les touches numériques correspondantes **1, 2 et 3**, réglez avec les flèches **< >** (**18, 16**).
- 5 Appuyez deux fois sur la touche **return (20)** pour quitter le menu principal.



Décodeur digital existant →	Dolby Digital	MPEG2	DTS
Points du menu →	1	2	3
RACCORDEMENT ↓			
Copie* : DVD sur DAT ou MD	PCM	PCM	Non
Décodeur Dolby Digital	Bitstream	PCM	Non
Décodeur MPEG2	PCM	Bitstream	Non
Décodeur Dolby Digital + MPEG2	Bitstream	Bitstream	Non
(Ancien) convertisseur numérique/analogique **	PCM	PCM	Non
Rien n'est connecté	sans importance		Non
Décodeur DTS	PCM	PCM	Oui

\* Si le disque DVD a un format audio supérieur à 48 kHz / 16 bit (p. ex. 96 kHz / 24 bit), le lecteur doit être réglé sur le format nécessaire pour DAT ou MD.

\*\* Ici vous n'entendrez pas, le cas échéant, la meilleure qualité de son du disque DVD (par le biais de la sortie analogique AUDIO OUT non plus).

## Précautions à prendre pour la prise de sortie audio numérique (optique/coaxiale) :

• Lors de la connexion d'un amplificateur (par une prise de sortie audio numérique [optique/coaxiale]) ne contenant pas le décodeur Dolby Digital ou le décodeur DTS, assurez-vous de sélectionner :

- "Dolby Digital" = PCM

- "DTS" = Non = arrêt

de la configuration initiale "Digital Audio Out" (Sortie audio numérique). (Voir ci-dessus.)

## Ne pas utiliser...

les prises "Digital Audio Out" pour se connecter à un équipement autre qu'un récepteur Dolby Digital, DTS ou MPEG 2 ou un décodeur adapté. Une telle connexion peut provoquer un bruit si fort qu'il pourrait nuire à votre acuité auditive et endommager les casques et les haut-parleurs. Les anciens équipements numériques, (certains d'entre eux n'étant pas complètement compatibles avec CEI 958), pourraient causer ce problème.

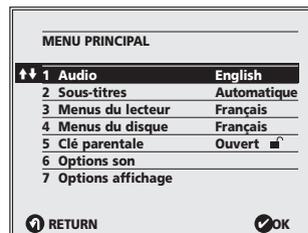
Si tel est le cas utiliser le menu principal "sortie audio numérique" (voir ci-dessus) pour convertir la sortie audio numérique Dolby Digital de flux en bits en PCM linéaire. La même précaution doit être prise avec ce qu'on appelle "la prise REC.OUT optique ou coaxiale" des décodeurs Dolby Digital lorsqu'ils sont raccordés à ce lecteur. Du fait que REC. OUT est une copie conforme (1/1) de la sortie du décodeur, aucun autre équipement ne devrait y être raccordé.

# Langues préférentielles



## Menus d'installation

- 1 Si un disque est en cours de lecture, appuyez sur **STOP** (29).
- 2 Appelez le “**MENU PRINCIPAL**” par la touche **menu** (19).
- 3 Procédez à votre sélection grâce aux flèches <, >, ^, v (14, 16, 17, 18).
- 4 Utilisez **ok** (15) pour confirmer la sélection (ou utilisez les touche **numériques** (24) pour sélectionner et confirmer en même temps).
- 5 Utilisez la touche **return** (20) pour revenir au menu précédent.

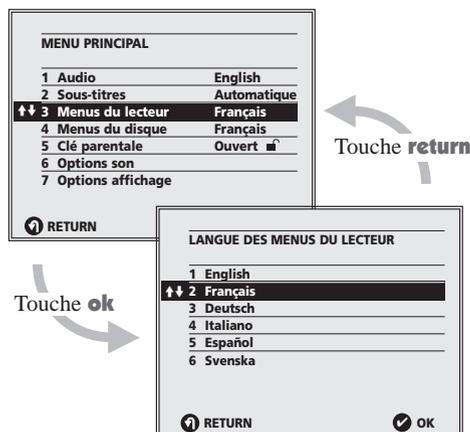


- **1 Audio** permet de choisir la langue de dialogue souhaitée.
- **2 Sous-titres** permet de choisir la langue de sous-titrage souhaitée.
- **3 Menus du lecteur** permet de choisir la langue du menu du lecteur
- **4 Menus du disque** permet de choisir la langue du menu du disque.
- **5 Clé parentale** permet de choisir le niveau du verrouillage parental pour éliminer les scènes considérées comme étant à éviter.
- **6 Options son** permet de choisir les options audio selon les appareils connectés (voir pages 16-36).
- **7 Options affichage** permet de choisir les options d'affichage selon la télévision connectée (voir pages 19-21 / 34-35).

## Langue des menus du lecteur

Effectuez ce réglage si vous voulez modifier la langue des menus et des messages du lecteur (non nécessaire après le réglage initial effectué en page 5).

- 1 Si un disque est en cours de lecture, appuyez sur **STOP** (29).
- 2 Appelez le “**MENU PRINCIPAL**” par la touche **menu** (19).
- 3 Pour modifier la langue du menu du lecteur, sélectionnez “**Menus du lecteur**”; appuyez sur la touche **3** (24).
- 4 Effectuez votre sélection à l'aide des touches **numériques** (24).
- 5 Appuyez sur **return** (20) pour quitter le “**MENU PRINCIPAL**”.
  - Si vous voulez quitter le menu configuré, appuyez (plusieurs fois) sur **return** (20).



# Langues préférentielles



## Vos langues préférées sur les disques

Les langues préférentielles des dialogues, des sous-titres et des menus du disque sont celles que le lecteur sélectionnera automatiquement pour tous les disques (à condition qu'elles soient disponibles sur le disque). Pour chaque disque, il est néanmoins possible de changer de langue (voir pages 26-27).

Les réglages qui suivent sont facultatifs, car le choix de la langue réalisé en page 5 a automatiquement effectué les sélections suivantes :

Si vous avez choisi **“français”** :

- le menu principal apparaîtra en français,
- les éventuels menus générés par le disque seront en français (si disponible sur le disque),
- la langue des dialogues sera le français (si disponible sur le disque),
- si les dialogues ne sont pas disponibles en français sur le disque, des sous-titres apparaîtront automatiquement en français (s'ils sont disponibles).

Si le français n'est pas disponible sur le disque pour les menus, les dialogues et / ou les sous-titres, une autre langue sera choisie automatiquement par le disque.

**1** Si un disque est en lecture, appuyez sur la touche **STOP (29)**.

**2** Appuyez sur la touche **menu (19)**, pour afficher le **“MENU PRINCIPAL”**.

**3** Sélectionnez la langue que vous souhaitez utiliser.

**a** Pour la langue des dialogues, appuyez sur la touche **1 (24)**.

• La version **“Originale”** correspond à une langue définie comme prioritaire sur le disque.

**b** Pour la langue des sous-titres, appuyez sur la touche **2 (24)**.

• Si **“Automatique”** est sélectionné, le lecteur choisira la même langue que sous **“Audio”** pour les sous-titres.

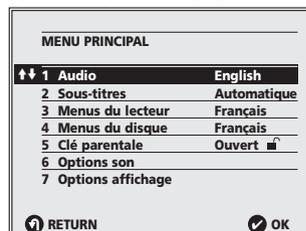
Cela signifie que si votre langue de dialogue (Audio) préférée est disponible, les sous-titres ne s'afficheront pas, mais que si votre langue de dialogue préférée n'est pas disponible sur le disque, les sous-titres s'afficheront (s'ils sont disponibles).

**c** Pour la langue des menus du disque, appuyez sur la touche **4 (24)**.

**4** Effectuez la sélection de votre choix en utilisant les **touches numériques**. Le lecteur revient automatiquement au menu précédent (étape 2).

• Si votre langue n'apparaît pas dans la liste du menu, sélectionnez **“Autre”** et la langue préférentielle de la liste.

**5** Appuyez sur la touche **return (20)** pour quitter le **“MENU PRINCIPAL”**.



# Réglage de l'image



## Ecran téléviseur 4x3 ou 16x9



Choisissez le format de l'image, écran cinéma (16x9) ou écran classique (4x3), en fonction de l'écran du téléviseur (voir page 50).

- 1 Si un disque est en lecture, appuyez sur **STOP** (29).
- 2 Appuyez sur la touche **menu** (19) pour afficher le "MENU PRINCIPAL".
- 3 Sélectionnez "Options affichage", appuyez sur la touche **7** (24).
- 4 Sélectionnez "Écran TV", appuyez sur la touche **1** (24).
- 5a Vous avez un écran TV classique (4x3).

Appuyez sur la touche **2** (24), si vous voulez voir la totalité de l'écran 16x9.

- dans le cas d'un film en 16x9 vous verrez apparaître des bandes horizontales en haut et en bas de l'écran.

Appuyez sur la touche **1** (24), si vous voulez voir la partie centrale de l'écran 16x9 (les bords de l'image peuvent être coupés).

- Dans le cas d'un film en format 4x3, vous verrez l'image complète.
- Le format de l'image est déterminé par le disque DVD et il est parfois impossible de le modifier.

### 5b Vous avez un écran TV format cinéma (16x9).

Appuyez sur la touche **3** (24).

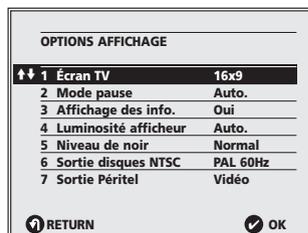
- Dans le cas d'un film en format 16x9, vous verrez l'image complète.
- Dans le cas d'un film en format 4x3, des bandes noires verticales apparaissent à l'écran.

- 6 Appuyez deux fois sur la touche **return** (20) pour quitter le "MENU PRINCIPAL".
  - Sur certains disques DVD, le format de l'image ne peut pas être changé.

### • Fonction zoom TV

Ne pas utiliser la fonction zoom sur votre téléviseur car des parties de l'image et du menu pourraient être cachés.

- Si la connexion S-video ou video est utilisée, le format d'écran TV doit être sélectionné manuellement sur le téléviseur; ce n'est pas nécessaire quand la connexion Péri-télévision (SCART) est utilisée.
- Quand vous utilisez les flèches  $\wedge \vee$  (14, 17) pour les sélections, validez avec la touche **ok** (15).



### Ecran TV (4x3)



Films en 16x9



Films en 4x3

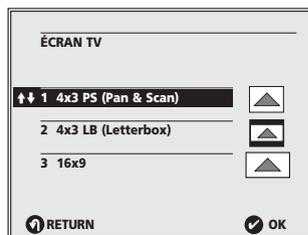
### Ecran TV (16x9)



Films en 16x9



Films en 4x3



# Sortie image



Sélectionnez ici le type de signal que le lecteur fournira à l'entrée Péri-télévision (SCART) du téléviseur. Consultez le manuel d'utilisation de votre téléviseur pour savoir quel est le format d'image de haute qualité que le téléviseur peut recevoir par le biais de la prise Péri-télévision.

- Voyez également les raccordements pages 12-13.
- Assurez-vous que les réglages nécessaires du téléviseur ont été effectués.
- Quand vous utilisez les flèches  $\wedge \vee$  (14, 17) pour les sélections, validez avec la touche **ok** (15).
- Si le téléviseur peut recevoir les données S-vidéo (Y/C) ou RVB par le biais de la prise Péri-télévision, sélectionnez RVB pour le lecteur et le téléviseur.

## Sortie péri-télévision (SCART)

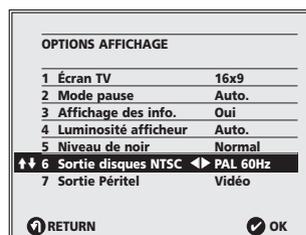
- 1 Si un disque est en lecture, appuyez sur **STOP** (29) puis appuyez sur **menu** (19) pour afficher le "MENU PRINCIPAL".
- 2 Sélectionnez "Options affichage", appuyez sur la touche **7** (24).
- 3 Sélectionnez "Sortie Péri-tel", appuyez sur la touche **7** (24).
- 4a Si le téléviseur peut recevoir des données RVB, sélectionnez "RVB" (sélection recommandée).
- 4b Si le téléviseur peut recevoir des données S-vidéo par le biais de la prise Péri-télévision, sélectionnez "S-vidéo".
- 4c Si le téléviseur ne peut recevoir que des données vidéo normales par le biais de la prise Péri-télévision, sélectionnez "Vidéo" avec les flèches  $\leftarrow \rightarrow$  (18, 16).



- 5 Appuyez deux fois sur la touche **return** (20) pour quitter le "MENU PRINCIPAL".
  - Si vous souhaitez enregistrer en qualité S-VHS, vous devez sélectionner "S-vidéo" pour la sortie du signal péri-télévision vers votre TV (si RVB est choisi sur la prise Péri-télévision AV1, il n'y a pas de sortie S-Vidéo sur la prise Hosiden S-VHS ou sur la prise Péri-télévision AV2) (voir en page 21).

## Sortie NTSC

- 1 Si un disque est en lecture, appuyez sur **STOP** (29) puis sur **menu** (19) pour afficher le "MENU PRINCIPAL".
- 2 Sélectionnez "Options affichage", appuyez sur la touche **7** (24).
- 3 Sélectionnez "Sortie disques NTSC", appuyez sur la touche **6** (24).
- 4 Si votre moniteur n'a qu'une entrée vidéo NTSC, sélectionnez "NTSC" en utilisant les flèches  $\leftarrow \rightarrow$  (18, 16). Si ce n'est pas le cas, laissez "PAL 60 Hz" (configuration par défaut donnée en usine).
- 5 Appuyez deux fois sur la touche **return** (20) pour quitter le "MENU PRINCIPAL".



# Sortie image S-Vidéo

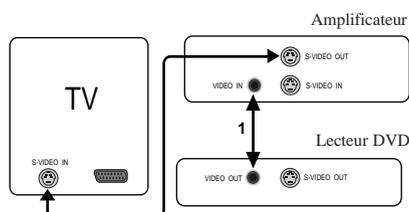


## Connexion S-Video du lecteur DVD avec un amplificateur.

Si vous souhaitez intégrer votre lecteur de disques DVD à votre installation Home Cinéma, préinstallée en S-Vidéo, vous devrez modifier le réglage de votre lecteur car il a été configuré, en usine, pour délivrer aux prises de sortie des signaux video RVB. Par conséquent, pour rendre disponible le signal S-Vidéo sur les prises Péritelévision (Scart) et S-Vidéo (Hosiden) vous devez modifier le pré-réglage en le passant de RVB à S-Vidéo. Ce réglage s'effectue dans le menu Options Affichage en suivant la procédure des étapes 1 à 7.

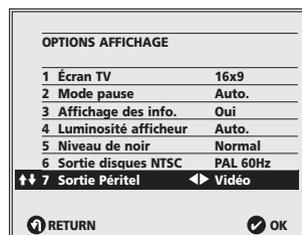
## Connexions préalables

- 1 - Connectez le lecteur DVD (VIDEO OUT) à l'amplificateur (VIDEO IN) en utilisant les 2 prises jaunes du câble Audio/Video Cinch-Cinch livré avec le lecteur DVD.



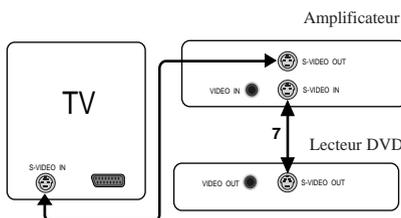
## Réglage du lecteur DVD

- 2 - Appuyez sur la touche **menu** (19) de la télécommande pour afficher le **MENU PRINCIPAL**.
- 3 - Sélectionnez **Options affichage** avec la touche **7** (24).
- 4 - Sélectionnez **Sortie Péritel**, avec la touche **7** (24).
- 5 - Sélectionnez **S-Vidéo** avec les flèches < > (18, 16).
- 6 - Appuyez deux fois sur la touche **return** (20) pour quitter les menus.



## Connexions finales

- 7 - Déconnectez le câble Cinch-Cinch (de l'étape 1 ci-dessus) puis connectez le lecteur DVD à l'amplificateur, à l'aide d'un câble S-Vidéo (non fourni).



# Fonctions de lecture de base



## Lecture

Allumez le lecteur DVD et le téléviseur. Si nécessaire, sélectionnez l'entrée AV correspondante sur le téléviseur. Il est également possible d'allumer la chaîne hi-fi (correctement raccordée au lecteur). Consultez les pages 24-33 pour les fonctions spéciales des disques CD audio/vidéo.

- Ouvrez le tiroir à l'aide de la touche **OPEN / CLOSE** de l'appareil ou de la télécommande.
- S'il s'agit d'un disque simple face, placez-le côté imprimé vers le haut (les disques double face portent une petite étiquette en leur centre, sur les deux faces).
- Appuyez à nouveau sur la touche **OPEN / CLOSE** pour fermer le tiroir.
  - Sur certains disques, un menu peut s'afficher automatiquement : dans ce cas, suivez l'aide à l'écran.
- Pour lancer la lecture, appuyez sur **PLAY (27)**.  
Pour lancer la lecture à partir d'un titre, d'un chapitre ou d'une plage spécifique, appuyez sur la touche jaune **info (10)**.

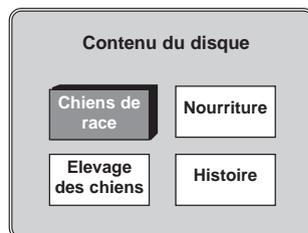


## Mémoire de reprise

- Appuyez une fois sur la touche **STOP (29)** pour arrêter la lecture.

Le lecteur mémorise l'endroit où le disque s'est arrêté. Appuyez sur la touche **PLAY (27)** : la lecture reprendra à partir de cet endroit. Pour effacer la **Mémoire de reprise**, appuyez 2 fois sur **STOP (29)**. La **Mémoire de reprise** ne fonctionne pas avec les DVD ou vidéo CD interactifs (sans information de temps écoulé).

- Si le lecteur est laissé en mode STOP pendant plus d'1 minute sans aucune interaction de l'utilisateur, un économiseur d'écran sera activé (fondu sur image).
- Lorsque 30 minutes se seront écoulées en mode STOP sans interaction de l'utilisateur, le lecteur s'éteindra automatiquement.



## Contrôle du volume sonore

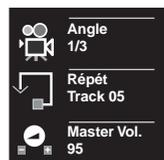
Les différents types de disque (DVD, CD audio, CD vidéo) peuvent avoir des niveaux de volume sonore très différents. Cette fonction vous permet de les harmoniser. Pour les CD audio avec DTS, ne pas réduire le volume en dessous de 95.

- Appuyez sur **PLAY (27)** pour lancer la lecture.
- Appuyez une fois sur la touche jaune **info (10)** pour un CD, deux fois pour un DVD; un bandeau d'informations s'affiche.
- Sélectionnez le contrôle de volume "  " en utilisant la flèche **▼ (17)**.
- Réduisez le volume en l'ajustant avec les flèches **◀▶ (18, 16)**.
- Effacez le bandeau d'information avec la touche jaune **info (10)** (appuyez une fois).
  - Répétez ces étapes pour chacun des trois types de disques : DVD, CD audio et CD vidéo.

### CD audio CD vidéo



### DVD



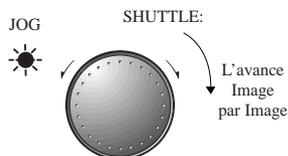
# Fonctions de lecture de base



## Arrêt sur image et avance image par image (DVD et CD Vidéo)

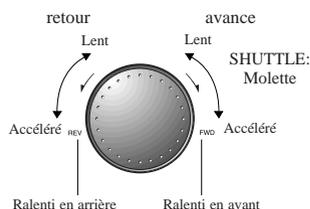
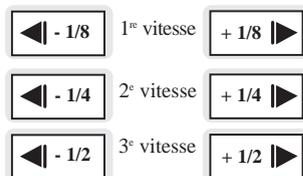
- 1 Appuyez sur **PLAY (27)** pour lancer la lecture.
- 2 Pour effectuer un arrêt sur image, allumez le bouton **JOG** (le bouton s'éclaire).
- 3a Pour passer d'une image à l'autre, appuyez plusieurs fois sur **PAUSE (30)** sur la télécommande.
  - Appuyez sur **PLAY (27)** pour reprendre la lecture.
- 3b Tournez la molette **SHUTTLE** pour passer d'une image à l'autre (seule l'avance est possible).
  - Si le lecteur est laissé pendant 5 minutes en mode PAUSE, il passe en mode STOP.

Avec le bouton **JOG** allumé :



## Ralenti (DVD et CD Vidéo)

- 1 Appuyez sur **PLAY (27)** pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur **PAUSE (30)** pour effectuer un arrêt sur image.
- 3 Appuyez sur les touches **REV (26)** ou **FWD (28)** pour passer en ralenti arrière ou avant.
  - a Avec la télécommande (voyant **JOG** éteint) :
    - Appuyez à plusieurs reprises pour augmenter la vitesse (3 étapes).
    - Appuyez sur **PLAY (27)** pour reprendre la lecture.
  - b Sur l'appareil :
    - Tournez la molette pendant la pause (3 vitesses).
    - Appuyez sur **PLAY (27)** pour reprendre la lecture.

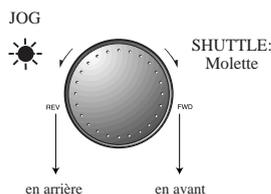


## Saut de chapitre / de plage (Pour les CD Vidéo : voir page 33)

Pour passer au chapitre suivant ou précédent, ou à la plage suivante ou précédente, pendant la lecture.

- a Avec la télécommande : (DVD, CD Audio)
  - Pour revenir au début du chapitre (ou de la plage) en cours, appuyez une fois sur **◀◀ (21)** (appuyez deux fois pour revenir au chapitre ou à la plage précédent(e)).
  - Pour revenir ou aller à un chapitre ou une plage, appuyez autant de fois que de chapitres ou de plages à sauter **▶▶|/|◀◀ (21)**.
- b Sur l'appareil : (CD Audio)
  - 1 Allumez le bouton **JOG** (le bouton s'éclaire).
  - 2 Tournez la molette SHUTTLE pour accéder directement à la plage (CD audio)

Avec le bouton **JOG** allumé : **CD Audio**



# Fonctions d'accès



## Lecture / recherche rapide d'images / de plages

1 Appuyez sur **PLAY (27)** pour lancer la lecture d'un disque.

2 Lancez la recherche rapide en avant ou en arrière :

### a Avec la télécommande :

- Appuyez sur le bouton **REV (26)** ou **FWD (28)**.
- Appuyez plusieurs fois pour les vitesses plus élevées (DVD: x2, x4, x8, x16, x32 - CD: x4, x8).

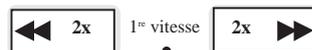
### b Sur l'appareil :

- Appuyez sur le bouton **REV (26)** ou **FWD (28)**.
- Pendant la lecture, appuyez de façon répétées sur les touches "**SKIP/SEARCH**" pour la recherche en arrière |◀◀ (21) ou en avant ▶▶ (21).
- Chaque pression continue successive augmente la vitesse (jusqu'à 5 vitesses).
- Le son des DVD n'est pas audible en mode recherche, sauf en DVD pour la lecture x2, selon la sélection (p 36).
- Appuyez sur **PLAY (27)** pour reprendre la lecture.

### • Avec la molette (voyant JOG éteint)

- Tournez la molette pendant la lecture (5 vitesses pour le DVD, 2 pour le CD).
- Appuyez sur **PLAY (27)** pour reprendre la lecture.

## DVD :



1<sup>re</sup> vitesse



5<sup>ème</sup> vitesse

recherche  
arrière

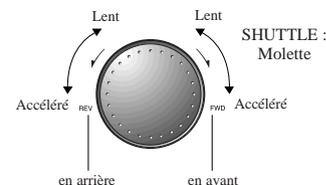
recherche  
avant

## CD :



recherche arrière

recherche avant



## CD Audio : Accès direct à une plage (sans écran TV)

1 À l'aide des touches **numériques (24)**, entrez le numéro de plage choisi.

## CD Audio : Introscon

Introscon vous permet d'écouter le début de chaque morceau de musique pendant environ 10 secondes.

1 Appuyez sur la touche bleue **title (12)** de la télécommande au cours de la lecture du CD. "Intro" apparaîtra dans le coin supérieur gauche de l'écran TV ("INTRO" s'affiche à l'écran du lecteur).

## CD Vidéo : Sommaire des plages / Sommaire des Index (Introscon)

Il est possible d'accéder directement à un affichage vidéo ou une sélection musicale sans utiliser les fonctions du Menu.

- Sommaire des plages est utilisé pour montrer l'aperçu du début de chaque plage, ainsi que le numéro de la plage.
- Sommaire des index est utilisé pour montrer les 9 aperçus de la plage lue en ce moment.

1 Appuyez sur la touche bleue **title (12)** durant la lecture.

2 Appuyez sur les flèches **^ v (14, 17)** pour sélectionner "**Sommaire des plages**" ou "**Sommaire des index**".



3 Confirmez avec la touche **ok (15)**.

4 Sélectionnez l'image désirée en utilisant les flèches **^ v (14, 17)** ou **< > (18, 16)**.

5 Confirmez avec la touche **ok (15)**.

Lorsque vous êtes en mode VCD 2.0 avec contrôle de lecture, cette fonction n'est pas opérationnelle. En mode arrêt, appuyez sur la touche bleue **title (12)** et affichez directement "**Sommaire des plages**".

# Fonctions d'accès



## Titres, chapitres, temps écoulé, audio et Sous-titres

Un DVD peut contenir plusieurs titres qui peuvent être des films ou des programmes différents. Ces titres peuvent être divisés en chapitres numérotés, ce qui vous permet d'y accéder rapidement. Les plages vous permettent d'accéder à des séquences spécifiques du CD audio et CD vidéo.

- 1 Appuyez sur **PLAY (27)** pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche jaune **info (10)**.
- 3 Sélectionnez "**T**" (titre), "**C**" (chapitre), "**⏱**" (temps écoulé), "**🔊**" (audio) ou "**☑**" (Sous-titres) avec les flèches **^** **v** (14, 17).
  - On ne peut pas faire de recherches sur certains disques, même si le temps écoulé s'affiche.
- 4 Choisissez un numéro de titre / plage ou de chapitre avec les flèches **<** **>** (18, 16) ou entrez directement un chiffre avec les touches **numériques (24)**.
  - Le symbole "⊙" indique que le "temps écoulé" entré dans l'appareil dépasse la durée du disque.
- 5 Appuyez sur **ok (15)** pour lancer la lecture.
- 6 Appuyez deux fois sur la touche jaune **info (10)** pour enlever le bandeau.



## Repères (DVD et CD Vidéo)



Le lecteur peut mémoriser jusqu'à 3 emplacements sur le disque, tant que celui-ci est dans le tiroir. Cela ne peut fonctionner que si le disque indique le temps écoulé (pas sur CD Vidéo avec mode de Menu PBC "ON").

- 1 Au cours de la lecture, appuyez sur la touche **marker (4)** de la télécommande. Le bandeau des repères s'affiche.
- 2a **Placer un repère** (3 au maximum)
  - 1 Sélectionnez une des 3 cases avec les flèches **<** **>** (18, 16).
  - 2 Lorsque la séquence que vous voulez marquer apparaît, appuyez sur la touche **ok (15)** pour placer un repère : un numéro s'affiche dans la case.
    - "—" indique qu'aucun repère n'est mémorisé.
- 2b **Accéder à un repère**
  - 1 Sélectionnez un repère (une case numérotée) avec les flèches **<** **>** (18, 16).
  - 2 Appuyez sur la touche **PLAY (27)**, la lecture démarre à partir du point repéré sur le disque. Il se peut que certains sous-titres autour du repère ne s'affichent pas.
- 2c **Pour effacer un repère**
  - 1 Sélectionnez l'un des champs repères numérotés que vous voulez effacer en utilisant les flèches **<** **>** (18, 16).
  - 2 Appuyez sur la touche **clear (25)** pour effacer un numéro de repère.
- 3 Enlevez le bandeau des repères avec la touche **marker (4)**.



Les repères s'effacent lorsque le tiroir est ouvert et/ou lorsque l'alimentation est coupée.

# 3-D Surround / Langues des Dialogues



## Son virtuel ambiant "3D-surround" (pour DVD, CD Vidéo, CD Audio)

Si vous utilisez une TV stéréo ou un système stéréo à deux canaux, assurez-vous que, dans les options audio du menu de configuration, "Dolby Digital Out" et "MPEG-2 Digital Out" sont réglés sur "PCM" (voir page 16).

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche **surround** "Ⓜ" (6) de la télécommande pour afficher la bande son 3-D surround.
- 3 Appuyez sur les flèches  $\wedge \vee$  (14, 17) pour changer le réglage.
- 4 Appuyez sur la touche **surround** "Ⓜ" (6) pour effacer l'affichage.



- Pour un effet optimal, il est recommandé que la distance comprise entre la TV et la position d'écoute fasse 3 ou 4 fois la distance comprise entre les haut-parleurs en façade.
- Éteignez le son surround de la TV et les autres effets surround (système HiFi).
- Le 3-D surround ne fonctionne pas avec les pistes de son LPCM ou DTS des disques DVD, ni avec la piste DTS des CD Audio. Il n'est possible que sur les DVD équipés de Dolby Surround ou de Dolby Digital.
- Il ne fonctionne qu'à partir de la sortie analogique audio "Analog Audio Out" et de la prise péritélévision. Il ne fonctionnera pas à partir de la sortie numérique audio "Digital Audio Out" (coaxiale / optique), si "Digital Audio Out" ou "MPEG-2 Digital Out" sont réglés sur "BITSTREAM" dans les options Audio du menu de configuration (voir page 16).
- L'effet surround simulé dépend du contenu du disque.
- Vous pouvez également appuyer sur la touche **3D Surround** (6) de la façade pour passer de la marche à l'arrêt (ON/OFF) de la fonction.
- Cette technologie est fabriquée sous licence de la société Desper Products Inc.
- "SPATIALIZER<sup>®</sup>", "N-2-2<sup>™</sup>" et le "Cercle dans un carré" sont des marques de fabrique de Desper Products Inc.

## Langue des dialogues / Format sonore (pour DVD)

- Certains disques DVD proposent plusieurs langues de dialogues, de sous-titres. Ces options sont également accessibles par les touches de couleurs correspondantes (8, 9) de la télécommande.
- Un menu de sélection de ces options, généré par le disque lui-même, est parfois disponible et, est alors accessible par la touche **menu** (19) pendant la lecture.
- Toutefois ces réglages disparaissent dès que le disque est retiré ou que l'appareil est éteint.



Sur certains disques DVD, plusieurs langues de dialogues, en doublage audio, sont disponibles (8 au maximum). Voir page 5 comment définir une langue préférentielle. Vous devez choisir la configuration **A** ou **B**.

### A - Utiliser l'affichage "info" du lecteur

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche rouge 8 (8) pour afficher le bandeau des doublages audio, et (parfois) l'abréviation du nom de la langue et le format sonore correspondant.
- 3 Sélectionnez une langue avec les flèches  $\wedge \vee$  (14, 17).
- 4 Appuyez sur la touche rouge 8 (8) pour enlever le bandeau.
  - Pour enlever le bandeau sans effectuer de modifications, appuyer sur la touche **clear** (25).



### B - Utiliser le Menu du Disque (s'il est disponible)

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche **menu** (19); le menu du disque apparaît à l'écran avec (éventuellement) les langues disponibles, sur ce disque DVD particulier, pour les dialogues.
- 3 Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des flèches  $\langle \rangle$  (18, 16),  $\wedge \vee$  (14, 17), puis appuyez sur **ok** (15) pour confirmer.

Exemple



# Langue des sous-titres



- Certains disques DVD proposent plusieurs langues de dialogues, de sous-titres. Ces options sont également accessibles par les touches de couleurs correspondantes (🟡, 🟢) de la télécommande.
- Un menu de sélection de ces options, généré par le disque lui-même, est parfois disponible et, est alors accessible par la touche **menu** (19) pendant la lecture.
- Toutefois ces réglages disparaissent dès que le disque est retiré ou que l'appareil est éteint.



## Sous-titres marche / arrêt (pour les DVD)

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche verte 🟢 (9) pour afficher le bandeau des sous-titres, avec (parfois) l'abréviation du nom de la langue.
- 3 Utilisez les flèches < > (18, 16) pour sélectionner "Oui".
- 4 Activez ou désactivez les sous-titres "Oui" ou "Non" avec les flèches < > (18, 16).
- 5 Appuyez sur la touche verte 🟢 (9) pour enlever le bandeau.
  - Si l'abréviation du nom de la langue n'est pas disponible, le pictogramme "\*\*\*" apparaît à la place de l'abréviation.
  - Pour enlever le bandeau sans effectuer de modifications, appuyez sur la touche **clear** (25).

## Langue des sous-titres (pour les DVD)



Sur certains disques DVD, plusieurs langues de sous-titres sont disponibles : (32 au maximum). Voir pages 17-18 comment définir une langue préférée. Vous devez choisir la configuration **A** ou **B**.

### A - Utiliser l'affichage "info" du lecteur

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche verte 🟢 (9) pour afficher le bandeau des sous-titres, avec (parfois) l'abréviation du nom de la langue.
 
  - Si aucun sous-titre n'est disponible, le pictogramme "\*\*\*" apparaît à la place de l'abréviation du nom de la langue.
- 3 Sélectionnez une langue avec les flèches ^ v (14, 17).
- 4 Appuyez sur la touche verte 🟢 (9) pour enlever le bandeau.
  - Pour enlever le bandeau sans effectuer de modifications, appuyez sur la touche **clear** (25).

### B - Utiliser le Menu Disque (s'il est disponible)

Exemple

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche **menu** (19) ; le menu du disque apparaît à l'écran avec (éventuellement) les langues disponibles, sur ce disque DVD particulier, pour les sous-titres.
- 3 Sélectionnez la langue souhaitée à l'aide des flèches < > (18, 16), ^ v (14, 17), puis appuyez sur **ok** (15) pour confirmer.



# Angle / Zoom



## Angle de caméra

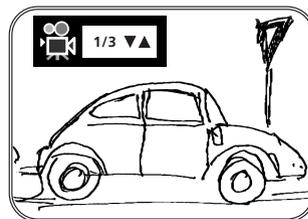


### Pour disques DVD

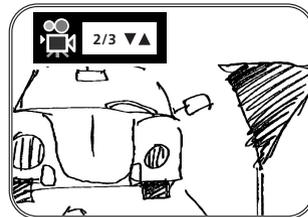
Sur certains disques DVD, une même scène peut avoir été filmée sous différents angles de prise de vue (9 au maximum) que vous pouvez sélectionner. La présence de cette option sur le disque est indiquée par le message  sur l'afficheur et sur l'écran si l'option "Affichage des info" a été choisie (page 35).

- Chaque numéro d'angle correspond à un angle de prise de vue différent.

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche magenta  (13) pour afficher le bandeau d'angle.
- 3 Sélectionnez un numéro d'angle de caméra avec les flèches  $\wedge \vee$  (14, 17).



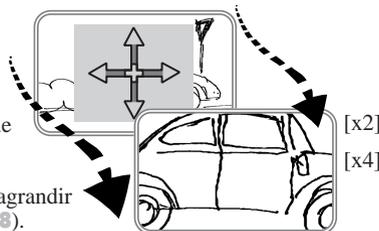
- 4 Appuyez sur la touche magenta  (13) pour enlever le bandeau.
  - Pour enlever le bandeau sans effectuer de modifications, appuyez sur la touche **clear** (25).
  - Si le message à l'écran est désactivé dans le menu de configuration du lecteur (voir page 35), l'icône de la caméra indiquant que plusieurs angles sont disponibles ne s'affiche pas.



## Zoom

### Pour les DVD et les CD Vidéo

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche **ZOOM**  (31) de la télécommande : un carré apparaît à l'écran et indique la zone de zoom.
- 3 Sélectionnez la portion de l'image que vous voulez agrandir en utilisant les touches  $\wedge \vee$  (14, 17) ou  $\langle \rangle$  (16, 18).
- 4 Lorsque la fenêtre de sélection est sur la zone que vous voulez voir, appuyez sur la touche **ok** (15) pour agrandir :
  - Pour les DVD, en appuyant sur la touche **ok** (15) de manière répétée, vous agrandissez l'image par 2, par 4 ou vous revenez à l'image normale (selon la séquence x2, x4, x2, retour image normale).
  - Pour les CD Vidéo en appuyant sur la touche **ok** (15) de manière répétée, vous agrandissez l'image par 2, ou revenez à l'image normale.
- 5 Pour revenir en lecture normale, appuyez sur **ZOOM**  (31) une ou deux fois en fonction du réglage en cours.



**En pause et en ralenti vous pouvez aussi utiliser le zoom.**

# Lecture répétée



## Lecture répétée (DVD et CD Audio)

Pour répéter la lecture de la page, du chapitre, du titre en cours, d'un segment choisi (**A-B**) ou du disque tout entier.

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche **repeat** (7) de la télécommande. L'écran "**Repeat**" affiche l'état actuel. L'affichage en façade indique également cet état.
- 3 Sélectionnez "**Chapitre**", "**Titre**", "**Disque**", ou "**A-B**" en utilisant les flèches <> (18, 16).
- 4 Lancez la lecture en appuyant sur la touche **ok** (15).
- 5 Pour revenir en lecture normale, appuyez à nouveau sur **repeat** (7), puis sur les flèches <> (18, 16) pour sélectionner "**Non**" et appuyez sur **ok** (15).

DVD



CD



Les fonctions de lecture répétée restent actives jusqu'à leur désactivation, l'ouverture du tiroir à disque ou l'interruption de l'alimentation.

## Répétition d'une séquence entre deux points A et B

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche **repeat** (7). Sélectionnez "**A-B**" à l'écran à l'aide des flèches <> (18, 16). La lettre "**A**" apparaît en jaune.
- 3 Lorsque le début de la séquence à répéter apparaît (point **A**), appuyez sur la touche **ok** (15). La lettre "**B**" apparaît en jaune.
- 4 Attendez quelques secondes avant, d'appuyer à nouveau sur la touche **ok** (15) pour reposer la fin de la séquence à répéter (point **B**). "**A-B**" apparaît en jaune et la lecture répétée de la séquence commence.
  - Pour définir le point "**B**" de la section (**A-B**), le lecteur doit être en mode de lecture Normal. N'utilisez pas la touche "**REV** (26) ou **FWD** (28)", sinon le mode "**Repeat A-B**" sera perdu.
  - Si le titre ou la plage se termine avant de marquer l'extrémité **B**, l'extrémité du titre ou de la plage devient automatiquement **B**.
  - La fonction Répéter la lecture ne fonctionne qu'avec les disques indiquant le temps écoulé à l'écran.
  - Il se peut qu'elle ne fonctionne pas correctement avec certains disques (CD Vidéo, avec PBC, mode Menu "**Oui**").

## Répétition des CD avec téléviseur éteint

Pour les CD, suivez les étapes suivantes, téléviseur éteint.

- Pour répéter la page en cours de lecture, appuyez deux fois sur **repeat** (7).
- Pour répéter le disque en cours de lecture, appuyez trois fois sur **repeat** (7).
- Pour configurer une répétition "**A-B**", appuyez quatre fois sur **repeat** (7). Appuyez sur **ok** (15) pour régler le point de départ du segment. Laissez le disque jouer jusqu'au point **B**, puis appuyez à nouveau sur **ok** (15).
- Pour annuler la répétition, appuyez sur **clear** (25).

# Lecture programmée



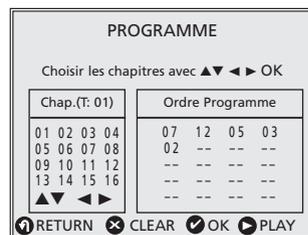
## Lecture programmée (pour DVD et CD Audio)

- Si un disque est en lecture, appuyez sur la touche **STOP** (29).
  - La lecture programmée permet de définir un ordre spécifique de lecture des DVD / CD audio / CD Vidéo jusqu'à 20 chapitres / pages.
  - La commande de lecture du programme n'est pas disponible lorsque vous lisez un CD Vidéo en mode PBC, si le Menu du CD vidéo est en Mode "ON" (voir p. 33).
- Appuyez sur la touche **prog/random** (3) de la télécommande.
- Utilisez les flèches **^** **v** (14, 17) pour sélectionner "**Programme**".
- Appuyez sur **ok** (15) pour confirmer. Le menu "**PROGRAMME**" s'affiche.
- Utilisez les flèches **<** **>** (18, 16), **^** **v** (14, 17) pour surligner le premier chapitre ou la première page à ajouter au programme et appuyez sur **ok** (15). Le chapitre ou la page sélectionné(e) s'affiche dans le tableau de programmation.
- Répétez l'étape 3 pour chaque chapitre (page) devant être ajoutée au programme.**
  - Cette fonction peut ne pas fonctionner correctement avec certains disques.
- Appuyez sur **PLAY** (27) pour commencer à lire le programme.
  - Pour revenir à la lecture normale, appuyez sur **clear** (25), puis sur **PLAY** (27).



## Avec un DVD

- Le lecteur déterminera automatiquement s'il doit faire une programmation par CHAPITRE ou par TITRE.
- Si le disque DVD ne contient qu'un seul titre, l'appareil procède à la programmation des chapitres.
- Si le disque DVD contient deux titres ou plus :
- si tous les titres contiennent chacun un seul chapitre, l'appareil procède à la programmation des titres,
- si au moins un titre contient plusieurs chapitres, l'appareil choisit le premier titre comportant le plus grand nombre de chapitres et procède à la programmation des chapitres sur ce titre.



## Suppression des chapitres programmés (chapitres / pages)

- Pour supprimer le dernier chapitre ou la dernière page ajouté(e) au programme, appuyez sur **clear** (25). Chaque pression subséquente exercée sur **clear** (25) annule le chapitre ou la page suivant(e) dans l'ordre inverse dans lequel les chapitres ou les pages ont été programmé(e)s.
- Tous les chapitres ou pages programmé(e)s sont supprimé(e)s lorsque le disque est retiré du tiroir ou que le lecteur DVD est éteint.
  - La seule façon d'annuler tous les choix en une seule opération au cours du mode PROGRAMME est d'appuyer sur **clear** (25) lorsqu'on est en mode STOP, ou même en cours de LECTURE si aucun menu n'est présent.

# Lecture aléatoire



## Lecture aléatoire (pour DVD et CD Audio)

Le lecteur peut passer les plages du disque dans un ordre aléatoire.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyez sur la touche **STOP** (29).
- 2 Appuyez sur la touche **prog/random** (3) de la télécommande, le menu "**Programme/Aléatoire**" s'affiche.
- 3 Utilisez les flèches <> (18, 16) pour sélectionner "**Aléatoire Oui**".
- 4 Appuyez sur **ok** (15) pour confirmer et lancer la lecture aléatoire.



## Pour effacer la lecture aléatoire (Random)

- 1 Si un disque est en cours de lecture, appuyez sur **STOP** (29).
- 2 Appuyez sur la touche **prog/random** (3) de la télécommande : le menu "**Programme/Aléatoire**" s'affiche.
- 3 Utilisez les flèches <> (18, 16) pour sélectionner "**Aléatoire Non**".
- 4 Appuyez sur **ok** (15) pour confirmer.
  - Si vous lisez un CD vidéo avec un mode de menu "**PBC**" (page 33), la lecture aléatoire n'est pas disponible.



# Lecture des CD MP3



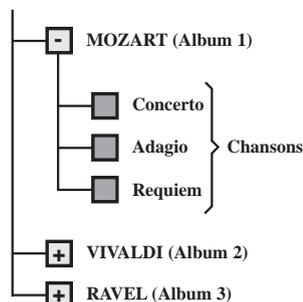
## Qu'est-ce que le MP3 ?

Le MP3 est un format permettant de stocker des données audio numériques. Le MP3 est principalement utilisé pour distribuer de la musique sur Internet. Si vous avez téléchargé des fichiers MP3 depuis Internet sur un CD-R, vous pouvez lire ce CD-R sur votre lecteur DVD.

## Enregistrement de fichiers MP3

Les fichiers MP3 devront avoir été préalablement enregistrés sur le disque CD-R à l'aide de votre ordinateur personnel, en utilisant un ou deux niveaux maximum.

- 1<sup>er</sup> Niveau = Nom des Albums
- 2<sup>ème</sup> Niveau = Nom des chansons contenues dans l'album.

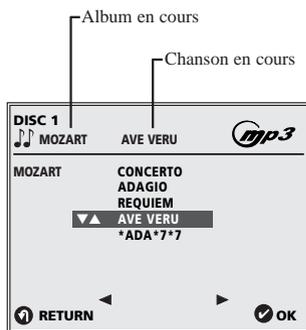


## Lecture d'un CD MP3

Lorsque vous lisez un disque MP3, le menu MP3 s'affiche à la place du menu du lecteur DVD. Le menu du lecteur DVD n'est pas disponible durant la lecture de disques MP3.

Le contenu du MP3 se divise en album(s) et en chansons. Un disque peut contenir plusieurs albums et chaque album peut contenir plusieurs chansons. (Tout comme les titres et les chapitres d'un disque DVD.)

- 1 Utilisez les touches  $\wedge \vee$  (14, 17) de la télécommande pour choisir un album et appuyez sur **ok** (15) pour sélectionner cet album.
- 2 Une liste des chansons disponibles dans cet album s'affiche. Si vous voulez écouter une chanson particulière, utilisez les touches flèches  $\wedge \vee$  (14, 17) de la télécommande et appuyez sur **ok** (15) pour entendre cette chanson.
- 3 Si vous êtes sur une liste de chansons et que vous souhaitez retourner sur la liste de l'album, appuyez sur **return** (20) pour revenir à l'écran du menu précédent.



\* = caractère inconnu  
(8 caractères MAX)

## Saut de chansons

Pour passer à la chanson précédant ou suivant celle en cours de lecture sur un CD MP3 :

- Appuyez plusieurs fois sur  $\blacktriangleright \blacktriangleright \blacktriangleright | / | \blacktriangleleft \blacktriangleleft \blacktriangleleft$  (21) pour passer à la chanson précédente ou suivante ; appuyez autant de fois que le nombre de chansons que vous avez à sauter (attendez quelques secondes entre chaque appui).

# Fonctions spéciales des CD vidéo



## CD vidéo : menu de contrôle de lecture (PBC)

Certains CD vidéo (version 2.0, avec contrôle de lecture, "PBC" ("Play Back Control") écrit sur le disque ou sur la pochette) proposent des scènes et des informations qui peuvent être sélectionnées de façon interactive par un menu à l'écran. Ce menu apparaît après avoir chargé le disque, (ou après avoir appuyé sur les touches **PLAY** (27) ou **menu** (19)).



Il se peut que certains CD vidéo (version 2.0) avec PBC n'aient pas de menu à l'écran et fonctionnent comme un CD vidéo de la version 1.1. ou comme un CD audio.

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Choisissez un élément du menu avec les touches **numériques** (24).
  - En fonction du disque, le menu peut proposer plus d'un écran. Pour voir les autres écrans, utilisez la touche |◀◀ / ▶▶| (21).
  - Certains disques faisant apparaître un menu au démarrage lancent automatiquement la lecture après un certain temps.
- 3 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
  - Appuyez sur la touche **return** (20) pour revenir de la lecture au menu.
- 4 Arrêtez la lecture et quittez le menu en appuyant sur la touche **STOP** (29).
  - Vous obtenez un arrêt total en appuyant deux fois sur la touche **STOP** (29).
  - Même après la fin de la lecture d'un programme, le disque continue à tourner pendant que le menu est affiché. Si vous n'avez pas l'intention d'effectuer d'autres sélections, appuyez sur **STOP** (29) pour quitter le menu.
  - Appuyez sur la touche jaune **info** (10) une fois pendant la lecture : le bandeau d'information (niveau 1) apparaît.



## CD vidéo : sélection des pistes audio

- 1 Appuyez sur **PLAY** (27) pour lancer la lecture.
- 2 Appuyez sur la touche rouge  (8) pour afficher les informations des pistes Audio.
- 3 Sélectionnez "**Stéréo**", "**Droite**" (Voie droite) ou "**Gauche**" (voie gauche) avec les flèches ^ v (14, 17).
- 4 Appuyez sur la touche rouge  (8) pour supprimer l'affichage des informations des pistes Audio.



Lorsque vous passez un CD Vidéo-version 2.0 en mode "**Menu OFF**" ou un CD Video-version 1.1 : lorsqu'une plage dépasse 15 minutes, si vous appuyez sur la touche |◀◀ ou ▶▶| (21), le lecteur effectuera des sauts de 5 minutes vers l'avant ou vers l'arrière.

# Options d'affichage



Vous accédez à des réglages spécifiques à partir du menu “**OPTIONS D’AFFICHAGE**”. Suivez les instructions suivantes :

- 1 Si un disque est en lecture, appuyez sur **STOP** (29).
- 2 Appuyez sur la touche **menu** (19) pour afficher le “**MENU PRINCIPAL**”.
- 3 Sélectionnez “**Options affichage**”, appuyez sur la touche numérique **7** (24).
- 4 Naviguez dans le menu avec les flèches  $\wedge$   $\vee$  (14, 17), puis utilisez **ok** (15) pour confirmer une sélection ou sélectionnez à l’aide des touches **numériques** (24).
  - 1 Écran TV : (4x3 PS, 4x3 LB, 16x9).
  - 2 Mode pause : (Trame, Image, Auto.).
  - 3 Affichage des info. : (Oui / Non).
  - 4 Luminosité afficheur : (Auto., Brillant, Assombri).
  - 5 Niveau de noir : (Normal, Eclairci).
  - 6 Sortie disques NTSC : (Pal 60 Hz, NTSC).
  - 7 Sortie Péritel : (Video, S-video, RVB).

Les options soulignées sont des réglages par défaut (réalisés à l’usine).
- 5 Choisissez un réglage à l’aide des flèches  $\langle$   $\rangle$  (18, 16) ou de **ok** (15).
- 6 Appuyez sur la touche **return** (20) pour retourner au menu précédent.

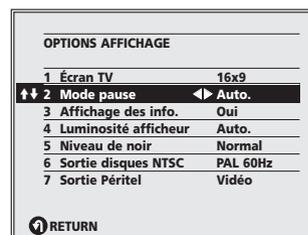


## 1 - Format de l'écran (voir pages 19-50)

## 2 - Mode Pause

Si l'image tremble lorsque vous êtes en mode pause avec un DVD, changez les réglages du mode pause.

- 1 Sélectionnez “**Mode pause**” ; puis choisissez une valeur à l’aide des flèches  $\langle$   $\rangle$  (18, 16).
  - 1a “**Auto.**” : laisse le lecteur choisir le meilleur format applicable aux arrêts sur image : “**Image**” pour les films ou “**Trame**” pour les vidéos.  
Cependant, il est quelquefois nécessaire de réaliser une sélection manuelle afin d’obtenir une meilleure qualité d’image en Mode pause.
  - 1b “**Trame**” : lorsque l’image arrêtée tremble (matériel vidéo).
    - **Pause trame** : une seule trame (moitié des informations vidéo) s’affiche sur l’écran du téléviseur, la résolution d’affichage est basse, mais l’écran n’est pas flou.
  - 1c “**Image**” : pour une meilleure définition de l’image (matériel film).
    - **Pause image** : les deux trames s’affichent alternativement sur l’écran TV, l’image est donc floue, mais la qualité de l’image est supérieure à celle des images de la trame.



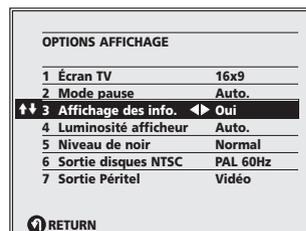
# Options d'affichage



## 3 - Messages à l'écran

Vous pouvez décider d'avoir, ou non, les messages et les icônes qui apparaissent dans le coin gauche de l'écran TV (Lecture, Pause, icône Angles de caméra, indicateurs de recherche de vitesse).

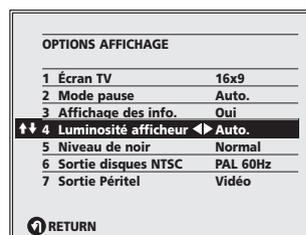
- 1 Sélectionnez "**3 : Affichage des info.**".
- 2 Effectuez votre sélection "**Oui**" ou "**Non**" à l'aide des flèches <> (**18, 16**).



## 4 - Luminosité de l'afficheur du lecteur

Selon la lumière ambiante régnant dans la pièce, il vous faudra peut-être régler la luminosité d'affichage du lecteur.

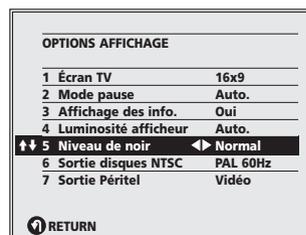
- 1 Sélectionnez "**4 : Luminosité afficheur**", puis sélectionnez à l'aide des flèches <> (**18, 16**) :
  - 1a "**Brillant**" : si vous voulez un affichage lecteur très lumineux.
  - 1b "**Assombrir**" : si vous voulez un affichage lecteur faiblement lumineux.
  - 1c "**Auto.**" : pour laisser le lecteur adoucir automatiquement la luminosité de son affichage pendant une lecture de DVD ou de CD Vidéo.



## 5 - Ajuster le niveau de noir (en Vidéo et S-Vidéo)

Les films sont originellement réalisés pour être regardés dans un environnement très sombre (dans une salle de cinéma). Lorsqu'on les regarde à la maison, certaines scènes peuvent être trop sombres pour qu'on distingue les détails.

- 1 Sélectionnez "**5 : Niveau de noir**", puis sélectionnez à l'aide des flèches <> (**18, 16**) :
  - 1a "**Éclairci**" : pour améliorer le contraste
  - 1b "**Normal**" : pour conserver les réglages par défaut (réalisés à l'usine).



## 6 - Sortie NTSC (voir page 20)

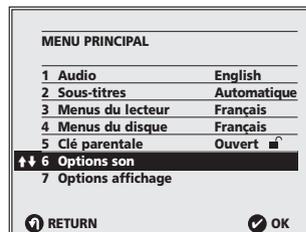
## 7 - Sortie péritelévision (SCART) (voir page 20)

# Options son



- 1 Si un disque est en lecture, appuyez sur **STOP** (29).
- 2 Appuyez sur la touche **menu** (19) pour afficher le "MENU PRINCIPAL".
- 3 Sélectionnez "Options son", appuyez sur la touche numérique **6** (24).
- 4 Utilisez les flèches  $\wedge \vee$  (14, 17), puis utilisez **ok** (15) pour confirmer une sélection ou sélectionnez à l'aide des touches **numériques** (24).
  - 1 Dolby Digital : PCM / Bitstream.
  - 2 MPEG-2 Digital : PCM / Bitstream.
  - 3 DTS : Oui / Non
  - 4 Compression dynam. : Oui / Non
  - 5 Lecture audio x2 : Oui / Non
  - 6 Haut-Parleurs

Les options soulignées sont des réglages par défaut (réalisés à l'usine).
- 5 Sélectionnez une valeur à l'aide des flèches  $\langle \rangle$  (18, 16)
- 6 Appuyez sur **return** (20) pour revenir au menu précédent.



## 1 - Dolby Digital (voir page 16)

## 2 - MPEG-2 Digital (voir page 16)

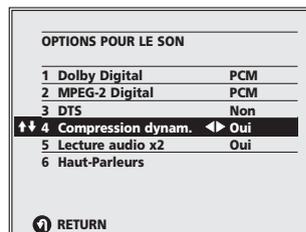
## 3 - DTS (voir page 16)

## 4 - Compression dynamique

Cette fonction, est particulièrement adaptée aux écoutes nocturnes avec voisins proches et permet de réduire la dynamique de la bande-son.

**Cette fonction n'est effective que sur les disques DVD en Dolby Digital.**

- 1 Dans le "MENU PRINCIPAL", sélectionnez "6 : Options son".
- 2 Sélectionnez "4 : Compression Dynam.".
- 3 Effectuez votre sélection, "Oui" ou "Non" à l'aide des flèches  $\langle \rangle$  (18, 16).
  - **Non** : choix d'une dynamique audio normale.
  - **Oui** : sélectionnez ce réglage pour avoir le plaisir d'écouter toute la gamme dynamique de la piste audio, même à faible volume, lorsque vous voulez écouter un dialogue de film sans avoir à monter le volume (réglages réalisés à l'usine).



## 5 - Lecture Audio x2 (DVD)

- 1 Dans le menu "OPTIONS POUR LE SON", sélectionnez "5 : Lecture audio x2".
- 2 Faites votre sélection, "Oui" ou "Non" à l'aide des flèches  $\langle \rangle$  (18, 16).
  - Aucun son ne sortira des disques avec LPCM ou DTS lors d'une lecture en 2x.



# Haut-parleurs



Le réglage des Haut-parleurs (enceintes) n'est à faire que si vous utilisez les 6 sorties Cinch à l'arrière du DVD. Dans ce cas le décodeur Dolby Digital / MPEG-2 transmettra un signal décodé 5.1 canaux à l'amplificateur. (reportez-vous au schéma 3 et 5 des pages 14-15). Le réglage des Haut-parleurs n'est à faire que lors de l'installation.



## Qualité sonore de votre installation

Selon l'amplificateur et les enceintes raccordés, vous devrez confirmer votre installation avec le menu ci-dessous. Reportez-vous aux pages 13 à 15 pour les raccordements.

### Cette seule page de menu interactif vous permet de :

- Sélectionner les haut-parleurs (enceintes) que vous possédez
- Ajuster leur volume sonore et leur temps de retard respectifs.
- Configurer toutes les valeurs du décodage Dolby Digital et MPEG 2 audio multicanaux avec vos enceintes
- Visualiser la pièce avec la position et le nombre des enceintes (Subwoofer compris)
- Choisir la taille et qualité des enceintes en cliquant deux fois sur chacune d'entre-elles (fonction valable uniquement pour le Dolby Digital.
- Régler le retard entre les enceintes avant et arrière et également le retard de l'enceinte centrale en fonction de sa position vis-à-vis des deux enceintes frontales.
- Tester les réglages par l'activation d'un son test («bruit rose»).

### Si vous ne possédez pas les 5 enceintes (+1 : le caisson de basses\*) conseillées pour du son surround multi-canaux :

- Cliquer deux fois sur l'icône correspondant à vos enceintes manquantes (caisson de basses et/ou enceintes arrière), elles disparaîtront de l'écran. Le son multicanaux sera alors réparti sur les enceintes restantes. Vous pourrez par la suite, au fur et à mesure de vos achats d'enceintes, les réactiver.

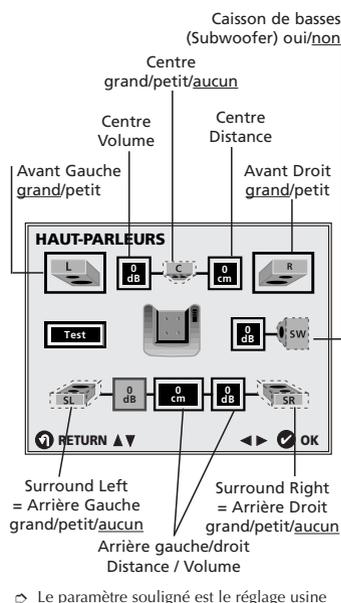
\*caisson de basses = Subwoofer

# Haut-parleurs



## Principe de réglage

- 1 Si un disque est en lecture, appuyer sur **STOP (29)**.
- 2 Appuyer sur la touche **menu (19)** pour afficher le "MENU PRINCIPAL".
- 3 Sélectionnez "Options son", avec la numérique **6 (24)**.
- 4 Appuyez sur la touche numérique **6 (24)** pour sélectionner "Haut-parleurs".
- 5 Sélectionner un élément du menu avec les flèches **<> (18, 16)**, **^> (14, 17)** valider avec la touche **ok (15)**.
- 6 Sélectionner la valeur à régler avec les flèches **^> (14, 17)** et valider avec la touche **ok (15)**.
- 7 Pour sauvegarder vos réglages, quand vous avez fini, appuyer sur la touche **return (20)**. (Ne pas le faire ramènerait tous les paramètres à leur valeur d'origine).  
Le menu "OPTIONS POUR LE SON" apparaît alors.
- 8 Appuyer sur la touche **return (20)** deux fois pour quitter le "MENU PRINCIPAL".



## Affichage et taille des icônes des enceintes

- Si l'enceinte est connectée, afficher l'icône correspondante à l'écran. Effacer l'icône si l'enceinte correspondante n'est pas connectée.
- Si l'enceinte reproduit les basses-fréquences (<100 Hz), sélectionner la grande icône.
- Si la reproduction de basses-fréquences (<100 Hz) de l'enceinte est médiocre, sélectionner l'icône la plus petite.
- Si le caisson de basses (subwoofer) n'est pas connecté, sélectionner l'icône la plus grande pour les enceintes Avant gauche/droite.

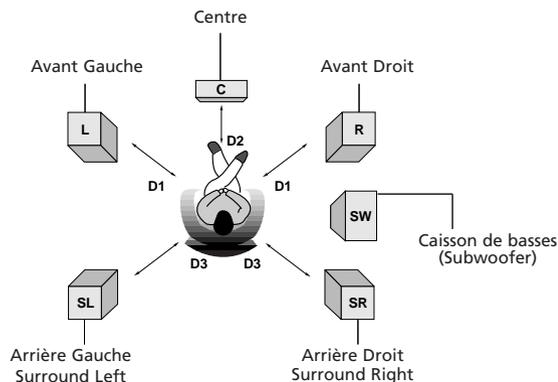
**NB : Le réglage de la taille de l'icône des enceintes (grande/petite) n'a pas d'effet sur les disques en Format sonore MPEG 2 Audio multicanaux.**

# Haut-parleurs



## Retard entre les enceintes

- Le réglage du temps de retard permet d'ajuster l'espace virtuel entre les enceintes avant et les enceintes arrière. C'est une façon de reconstituer, chez vous, les effets d'espace d'un film.
- Si les enceintes arrière (surround) ou l'enceinte centrale ne peuvent pas être placées à une distance égale (ou plus grande) des enceintes avant, par rapport à la position du spectateur, modifier le retard entre les enceintes pour obtenir un meilleur effet sonore surround.
- Si la distance (D2) du spectateur à l'enceinte centrale ou la distance (D3) du spectateur aux enceintes arrière est égale ou supérieure à la distance (D1) du spectateur aux enceintes avant, aucun réglage n'est nécessaire. Dans le cas contraire ajuster les réglages conformément au tableau ci-dessous :



Enceintes	retard	distance entre D1 et D2/D3
Enceinte centrale (D2)	1,3 ms	environ 150 cm
	2,6 ms	environ 100 cm
	3,9 ms	environ 150 cm
	5,3 ms	environ 200 cm
Enceintes arrière (D3)	5,3 ms	environ 200 cm
	10,6 ms	environ 400 cm
	15,9 ms	environ 600 cm

## Réglage du volume entre les enceintes

Tout en écoutant le signal de test (essai), ajuster le volume des enceintes centrales, arrière gauche, arrière droit et du caisson de basses (subwoofer), de sorte que leurs niveaux sonores soit équivalent à celui des enceintes frontales.

### Pour déclencher le signal de test (essai)

- 1 Sélectionner la case "TEST" avec les flèches <> (18, 16), ^ v (14, 17) et valider avec la touche **ok** (15). Les signaux de test seront émis successivement à partir de chaque haut-parleur dans le sens des aiguilles d'une montre.
- 2 Sélectionner le volume sonore approprié pour chaque enceinte de (-6 dB) à (0 dB)\* avec les flèches ^ v (14, 17), tandis que le signal sonore de test est émis par l'enceinte concernée.
- 3 Valider le niveau sonore respectif avec la touche **ok** (15) (l'émission des signaux sonores de test s'arrêtera).

\* 6 dB correspond à une augmentation ou diminution de la puissance par 4 (3 dB, par 2).

# Clé parentale



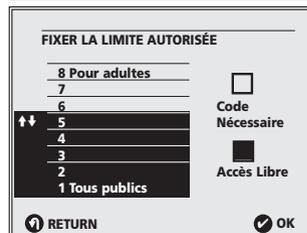
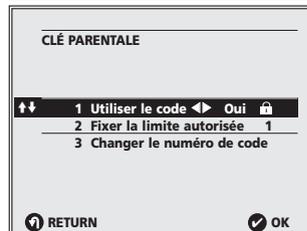
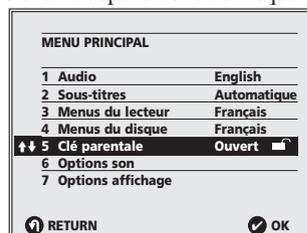
## Clé parentale (pour DVD)

Cette fonction vous permet de contrôler le type de disques ou de programmes que votre famille peut regarder. Si certains disques contiennent des informations ou des scènes qui dépassent la limite que vous avez fixée, celles-ci ne seront pas lues. Il existe 8 niveaux de contrôle parental. Cette fonction ne s'exerce que sur les DVD pour lesquels l'éditeur a fixé une limite de contrôle. Elle dépend donc du disque.

- 1 Si un disque est en lecture, appuyez sur **STOP** (29).
- 2 Appuyez sur la touche **menu** (19) pour afficher le "**MENU PRINCIPAL**".
- 3 Sélectionnez "**Clé parentale**"; appuyez sur la touche **5** (24). L'écran de contrôle parental s'affiche.
- 4 Utilisez les flèches  $\langle \rangle$  pour sélectionner "**Oui**" si vous désirez utiliser un mot de passe afin de verrouiller le lecteur. L'écran "**FIXER LE CODE**" s'affiche.
- 5 Choisissez un code personnel à quatre chiffres et entrez-le à l'aide des touches numériques. L'écran "**Entrer le code à nouveau**" s'affiche pour que vous confirmiez le code. Entrez à nouveau celui-ci. L'écran "**Clé parentale**" s'affiche.

## Sélection du niveau de contrôle parental

- 6 Pour fixer le niveau de contrôle, appuyez sur la touche **2** (24). L'écran "**FIXER LA LIMITE AUTORISÉE**" s'affiche.
- 7 Fixez le niveau de contrôle que vous voulez mettre en place à l'aide des flèches  $\wedge \vee$  (14, 17) et confirmez par **ok** (15) pour permettre ou prohiber la lecture de scènes choquantes ou de programmes pour adultes.
  - Le niveau "**8**" permet la lecture de tous les titres, tandis que le niveau "**1**" sera le plus restrictif, par exemple, pour les enfants. Par ex., si vous choisissez le niveau "**5**", aucun disque ou aucune scène contenant un niveau plus élevé que votre choix ne passera, sauf si le code adéquat est donné.
  - L'icône du cadenas fermé indique que le lecteur est actuellement verrouillé.
- 8 Pour sortir du "**MENU PRINCIPAL**", appuyez deux fois sur la touche **return** (20).

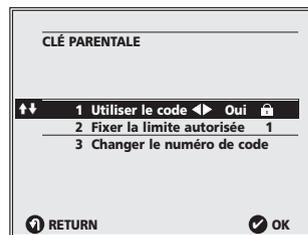


# Clé parentale



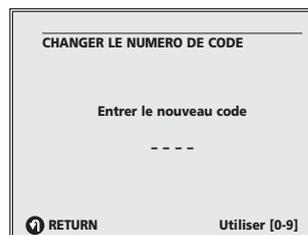
## Déverrouillage du lecteur et annulation du contrôle parental

- 1 Si un disque est en cours de lecture, appuyez sur **STOP** (29).
- 2 Appelez le "MENU PRINCIPAL" à l'aide de la touche **menu** (19).
- 3 Sélectionnez "Clé parentale" ; appuyez sur la touche **5** (24). L'écran "VÉRIFICATION DU CODE" s'affiche.
- 4 Entrez votre code à 4 chiffres. L'écran "CLÉ PARENTALE" s'affiche.
- 5 Utilisez les flèches <> (18, 16) et sélectionnez "Non" à la ligne "Utiliser le code" (ligne n° 1).
- 6 Pour sortir du "MENU PRINCIPAL" appuyez deux fois sur la touche **return** (20).



## Modification du mot de passe

- 1 Effectuez les étapes 1 à 4 décrites ci-dessus.
- 2 Appuyez sur la touche **3** (24). L'écran "CHANGER LE NUMÉRO DE CODE" s'affiche.
- 3 Entrez votre nouveau code de 4 chiffres. Confirmez-le en l'entrant une seconde fois.
- 4 Pour sortir du "MENU PRINCIPAL" appuyez deux fois sur la touche **return** (20).

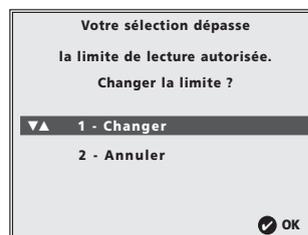


## Désactiver temporairement la clé parentale

### Pour disques DVD

Si vous avez antérieurement fixé un contrôle parental, la lecture de certains disques pourra faire apparaître l'écran suivant :

- 1 Choisissez "Changer" à l'aide des flèches ^ v (14, 17) et appuyez sur **ok** (15) pour confirmer.
- 2 Entrez votre code de 4 chiffres et appuyez sur **ok** (15) pour confirmer.
  - Les disques DVD ne sont pas tous dotés d'informations de classification permettant au système de contrôle de fonctionner, même si les indications figurant sur leur boîtier indiquent qu'ils sont "réservés aux adultes". De ce fait, un disque dépourvu d'informations de classification sera lu, même si le lecteur est verrouillé par un code.
  - Si vous avez oublié votre code, référez-vous au [Guide de dépannage](#) donné à la fin de ce manuel (page 46).



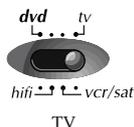
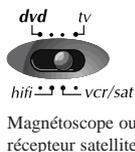
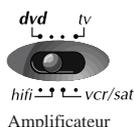
# Télécommande universelle



## Réglage de la télécommande

Vous avez la possibilité de régler votre télécommande pour qu'elle puisse commander votre magnétoscope, téléviseur, récepteur satellite ou amplificateur.

- 1 Positionnez le commutateur **dvd • vcr/sat • tv** sur l'appareil que vous voulez commander.



- 2 Cherchez le(s) numéro(s) de code à 3 chiffres correspondant à la marque de votre appareil dans la liste des marques de la pages 44-45. (Entourez-le par exemple avec un crayon).
- 3 Appuyez sur la touche **menu** (19) et tout en la maintenant enfoncée, entrez le code à 3 chiffres à l'aide des touches **numériques** (24).
- 4 Relâchez la touche **menu** (19).
  - Essayez de commander l'appareil en l'éteignant, puis en l'allumant avec la touche **power** (11).
  - Si cela ne fonctionne pas, répétez le processus à partir de l'étape 2 avec un autre numéro de code à 3 chiffres.



- Cette télécommande universelle peut ne pas fonctionner avec tous les téléviseurs ni tous les magnétoscopes.
- Testez les fonctions que vous pouvez commander en utilisant cette télécommande.
- Essayez de trouver le numéro de code le plus adéquat pour la marque de vos appareils (pour les marques avec plusieurs codes).
- Si vous avez remplacé les piles de la télécommande, effectuez à nouveau le réglage de la télécommande.

# Télécommande universelle



## Commandes des autres appareils

Cette télécommande vous permet de contrôler votre magnéto, téléviseur, récepteur satellite ou amplificateur. Assurez-vous d'avoir réglé la télécommande pour l'appareil que vous voulez contrôler. Vous avez la possibilité de commander soit le son de votre TV, soit le son de votre Amplificateur lorsque le commutateur est en position (**dvd, vcr/sat**) :

- Maintenez la touche **menu** (19) enfoncée, puis entrez "999" pour contrôler le son de la TV
- Maintenez la touche **menu** (19) enfoncée, puis entrez "990" pour contrôler le son de l'amplificateur.

	Commande du téléviseur	Commande de la chaîne HiFi	Commande du magnéto et récepteur satellite
 Pour régler le volume sonore.  Pour couper le son.	 <i>dvd</i> <i>tv</i> <i>hifi</i> <i>vcr/sat</i>	 <i>dvd</i> <i>tv</i> <i>hifi</i> <i>vcr/sat</i>	 <i>dvd</i> <i>tv</i> <i>hifi</i> <i>vcr/sat</i>
	 Pour allumer et éteindre votre appareil (veille).		
	 Contrôles des menus ou fonctions spéciales. <i>return</i> <i>menu</i>		
	 Sélection des programmes.		
	 Sélection de l'entrée AV.		
	 Enregistrement (magnéto uniquement).		
	 Lecture.		
	 Avance ou retour rapide (après un STOP) et recherche visuelle (pendant une lecture) dans les deux sens.		
	 Arrêt.		
	 Arrêt sur image.		

- En position "tv", les modes de transmission **PLAY**, **STOP**, **REV**, **FWD**, **REC**, et **PAUSE** dépendent du mode choisi précédemment : "dvd" ou "vcr". Si vous passez de "vcr" à "tv", les touches contrôleront le magnéto. Même si le bouton est en position TV, les touches contrôlent le lecteur DVD. D'autres touches offrent différentes fonctions selon vos appareils.



# Télécommande universelle



## Codes des marques

### Liste des marques de téléviseur

	Code
Akai	.008, 020
Akari	.028
Bang & Olufsen	.009, 019
Blaupunkt	.023
Bluesky	.020
Brandt	.000, 001, 010, 020
Brionvega	.019
CGE	.016
Continental Edison	.004
Daewoo	.020, 025
Elbe	.005, 015, 023
Ferguson	.000, 001, 003, 004, 010, 020
Finlux	.019, 020, 024
Fisher	.008
Formenti	.019
Goldstar	.020
Grundig	.016, 023, 024
Hitachi	.007
Imperial	.016
JVC	.013
Kneissel	.020, 025
Loewe	.020
Loewe opta	.019, 020
Luxor	.005
Metz	.013, 019, 023
Mitsubishi	.017, 018, 020
Mivar	.016
Nokia	.005
Nordmende	.000, 001, 010, 020
Orion	.005, 020
Panasonic/National	.005, 012, 026
Philips	.019 - 021
Phonola	.019 - 021
Pioneer	.001, 005
Polytron	.020, 027, 029
Radiola	.019 - 021
Radiomarelli	.019
Rex	.005
Saba	.000, 001, 005, 010, 019, 020
Salora	.005
Samsung	.020, 030
Sanyo	.008, 018
Schaub-Lorenz	.005, 016, 020
Schneider	.019 - 021
Seleco	.005
Sharp	.018, 022
Siemens	.023
Singer	.001, 002, 019
Sinudyne	.019
Sonitron	.008
Sony	.014, 018

Teleavia	.001, 010, 020
Telefunken	.000, 001, 002, 010, 020
Thomson	.000, 001, 002, 010, 020
Toshiba	.006, 016, 018, 024
Wega	.019
Yokan	.020, 025
Yoko	.020

### Liste des marques de magnéscope

	Code
Aiwa	167, 168
Akai	103 - 107
Blaupunkt	108, 109, 162
Brandt	101, 102, 112, 156
Daewoo	140 - 147
Ferguson	101, 102, 112, 153, 155-157, 160
Fisher	135 - 137
Funai	130
Goldstar	123, 134
Grundig	161, 169, 170
Hitachi	110, 112, 122, 123
JVC	106, 110 - 113, 171
Mitsubishi	148, 149
NEC	139
Nokia	103, 110, 135, 138
Nordmende	101, 102, 112, 154 - 158
Orion	124 - 129
Panasonic	108, 109, 162
Philips	161 - 166
Radiola	161 - 166
Saba	101, 102, 112, 153, 155 - 158
Samsung	133
Sanyo	119 - 121
Schneider	161 - 166
Sharp	131, 132
Sony	115 - 118
Teleavia	101, 112, 155, 156, 102
Telefunken	101, 102, 112, 155, 156, 159
Thomson	101, 102, 112, 154, 156 - 158
Toshiba	110, 111, 114

**Si vous ne trouvez pas la marque de votre téléviseur ou de votre magnéscope, essayez les codes des autres marques.**

**Tous droits de modifications des listes des codes réservés.**



# Télécommande universelle

## Codes des marques

### Liste des marques de récepteur satellite

Code	
Akai	301
Alba	302-309
Aldes	310
Amstrad	315-321
Arcon	322-326
AST	327-330
Astra	331-336
Astro	337, 339, 340
BT Satellite	341
Bush	342
Canal Satellite	442
Cambridge	343
Chaparral	344
Citycom	345
Clatronic	346
Connexions	349-350
Drake	351
Echostar	352-354
EEC	355
Europa	356
Ferguson	357-361
Finlux	362-364
FTE	365-366
Fuba	367-369
Galaxis	370
Goldstar	371
Goodmans	372
Grundig	338, 374, 376
Hanseatic	377
Hirschmann	378-382
Hitachi	383

Huth	384, 385
ITT	386, 387
Kathrein	388-391
Lasat	392-396
Lenco	397
Matsui	398
Micro Technology	399
Morgans	401
Nokia	404, 405
ON Digital (Pace)	454
Orbitech	406, 407
Pace	408-412
Philips	373, 375, 413-423, 450
Prosat	424
Radix	348, 451
Revox	400
Saba	446-448
Sagem	443
Salorat	425, 426
Sentra	444
Sky Digital	452
Strong	427
Tatung	429
Technisat	430-433
Thomson	445, 453
Thorens	434
TPS	443
Uniden	435, 436
Via Digital	453
Wisi	437-440
Xsat	449
Zehnder	441

### Liste des marques d'amplificateur Hifi

Code	
Denon	502, 515
Harmon Kar	516
Harmon Kardon	503
JVC	517
Kenwood	505, 506, 518
Marantz	507, 519, 520
Onkyo	501
Pioneer	508, 521, 522
Sony	509, 514, 523
Thomson	500, 511
Technics	513
Yamaha	510, 512

### Liste des marques de Laser Disc

Code	
Denon	221
Hitachi	222
Mitsubishi	223
Philips	224
Sony	225, 226
Thorn	228
Pionner	229



# Annexe : en cas de problème...



Avant de consulter votre revendeur spécialisé.

Symptôme	Remède	Page
	<b>Courant</b>	
Le lecteur ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raccordez correctement le cordon d'alimentation et la prise secteur.</li> </ul>	5
Le lecteur s'éteint automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si on appuie sur aucune touche pendant 30 minutes, le lecteur s'éteint automatiquement. Appuyez sur  ou <b>STANDBY</b> pour allumer le lecteur à nouveau.</li> </ul>	22-46
"Ne peut pas lire le disque" ou autre message d'erreur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Éteignez le lecteur et débranchez-le afin de le réinitialiser. Attendez environ 2 minutes, rebranchez le lecteur DVD puis rallumez-le.</li> </ul>	
Les touches (lecteur ou télécommande) ne déclenchent plus aucune fonction.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Essayez le disque.</li> <li>Régler la touche <b>STANDBY</b> sur <b>OFF (ARRET)</b> puis sur <b>ON (MARCHE)</b>. Ou bien, éteignez l'appareil, retirez la prise secteur puis rebranchez-la. (Le lecteur ne peut pas fonctionner correctement à cause d'un éclair, de l'électricité statique ou de tout autre facteur extérieur.)</li> <li>Si les fonctions commandées par les touches ne sont toujours pas opérationnelles après avoir réalisé les opérations correctives ci-dessus, contactez votre revendeur THOMSON.</li> </ul>	1
Il n'est pas possible de copier un disque DVD sur une video cassette.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le lecteur DVD est équipé d'un système de protection anti-copie.</li> </ul>	13
	<b>Vidéo et Audio</b>	5-12-13
Vous ne voyez aucune image ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Allumez le téléviseur.</li> <li>Contrôlez les raccordements.</li> <li>Sélectionnez sur le téléviseur l'entrée correcte.</li> </ul>	22
L'image présente des parasites ou est instable pendant la lecture accélérée (avance et retour)?	<ul style="list-style-type: none"> <li>De légères perturbations sont normales pendant la lecture accélérée et ne représentent aucune anomalie.</li> </ul>	34
L'image fixe tremble.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sélectionnez "<b>Trame</b>" ou "<b>Image</b>" dans la sélection "<b>Mode pause</b>".</li> </ul>	
Vous entendez à peine le son ou pas du tout ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Contrôlez les raccordements.</li> <li>Faites la sélection correcte de l'entrée audio et le réglage du volume sur le téléviseur et les éléments HiFi (amplificateur ou sélecteur AV).</li> <li>Il n'y a pas de son pendant la pause (image fixe), l'avance image par image ou au ralenti.</li> </ul>	14-16
Pas de son 3D-Virtual "Surround" ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez les options pour le son dans le menu de (configuration).</li> <li>Le son 3D-surround ne fonctionne pas avec les pistes de son DTS des disques DVD &amp; des CD Audio, ni avec les plages de son LPCM des disques DVD.</li> </ul>	16-26
Le son multicanal 5.1 n'est pas reproduit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le son multicanal 5.1 n'est reproduit que si les conditions suivantes sont remplies :               <ol style="list-style-type: none"> <li>le lecteur DVD est connecté au bon amplificateur,</li> <li>le disque a été enregistré avec un son multicanal 5.1.</li> </ol> </li> <li>Vérifiez si le disque lu porte bien la marque "Dolby Digital 5.1 ch".</li> <li>Vérifiez si votre chaîne est connectée et fonctionne correctement.</li> </ul>	
Aucun son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous d'avoir choisi la bonne sortie numérique dans le menu "<b>OPTIONS POUR LE SON</b>".</li> </ul>	16-36
Parasites dans une émission de télévision pendant que le lecteur de DVD est allumé ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eteignez le lecteur DVD.</li> </ul>	

# Annexe : en cas de problème...



Avant de consulter votre revendeur spécialisé.

Symptôme	Remède	Page
	<b>Télécommande</b>	
La télécommande ne fonctionne pas ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mettre bien les piles en place (+ / -). Respectez les polarités.</li> <li>• Les piles sont déchargées. Remplacez-les.</li> <li>• Retirez les piles et maintenez enfoncée(s) une ou plusieurs touches pendant plusieurs minutes afin de vider le microprocesseur de la télécommande et de le réinitialiser. Remettez les piles et essayez à nouveau la télécommande.</li> <li>• Dirigez la télécommande vers la façade du lecteur.</li> <li>• Utilisez la télécommande à une distance maximale de 8 m de la façade du lecteur.</li> <li>• Enlevez les obstacles qui pourraient se trouver devant l'œil infrarouge de l'afficheur du lecteur.</li> </ul>	4 4 7 7
Vous voyez un symbole "⊗" sur l'écran ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si ce symbole "⊗" apparaît, cela veut dire que vous avez appuyé sur une mauvaise touche, ou que la fonction demandée n'est pas disponible, car :               <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le disque DVD ne le permet pas.</li> <li>2. Le disque DVD n'offre pas cette fonction (par exemple Multi-Angle).</li> <li>3. Cette fonction n'est pas disponible sur cette partie du disque.</li> <li>4. Vous avez essayé d'accéder à un numéro de titre, de chapitre, ou à un temps écoulé qui n'est pas disponible.</li> </ol> </li> </ul>	
La télécommande n'arrive pas à commander le téléviseur, ni le magnétoscope.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certains modèles ne peuvent pas être commandés par la télécommande universelle fournie.</li> </ul>	42-45
	<b>Lecture</b>	
Le disque ne démarre pas après une pression sur PLAY ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifiez si l'étiquette du disque se trouve bien correctement placée vers le haut (pour un disque simple face).</li> </ul>	8-22
Le disque s'arrête immédiatement après une pression sur PLAY ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ce lecteur n'est conçu que pour des DVD, des CD vidéo et des CD audio. Vérifiez si votre disque correspond à un de ces formats.</li> <li>• Si le disque est souillé, essayez-le avec un chiffon propre et doux.</li> <li>• Si vous constatez la présence de condensation, attendez environ 1 ou 2 heures que le lecteur ait atteint la température ambiante.</li> </ul>	2 1 1
Un menu vous informe que le lecteur ne peut pas lire le disque.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le numéro de région du disque ne correspond pas à celui du lecteur.</li> </ul>	2
Un menu vous demande si vous voulez dépasser la limite pour public autorisé ou faire une autre sélection de programme ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réglage de la clé parentale initial effectué dans le menu principal empêche la lecture de ce disque DVD. Un niveau de restriction a été défini dans ce lecteur.</li> </ul>	40-41
La lecture accélérée en avant et en arrière ne fonctionne pas ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il y a des disques DVD ayant des segments pour lesquels ces fonctions ne sont pas autorisées.</li> </ul>	
Le CD vidéo n'affiche pas de menu ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Seul un CD vidéo avec contrôle de lecture (PBC) peut afficher un menu.</li> </ul>	33
Le lecteur ne montre pas d'image ou l'image sur l'écran n'est pas celle du lecteur de DVD ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Eteignez l'autre appareil vidéo relié à la prise AV2 du lecteur DVD.</li> <li>• Assurez-vous que le réglage d'entrée pour le téléviseur ait une position audio / vidéo (AV), p. ex. AV 1, AV 2.</li> <li>• Vérifiez la sélection de la sortie Péritélévision (SCART) pour AV 1 (vidéo / s-vidéo / RVB (RGB)).</li> </ul>	20



# Annexe : en cas de problème...



Avant de consulter votre revendeur spécialisé.

Symptôme	Remède	Page
	<p><b>Sous-titres</b> (☐), <b>langue des dialogues</b> (🔊), <b>angle de caméra</b> (📷), etc. Le maniement et le contenu de ces menus de disque peuvent varier d'un disque à l'autre. Consultez les instructions accompagnant le disque.</p>	
Le lecteur ne montre pas de sous-titres ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôlez si le DVD dispose des sous-titres.</li> <li>• Les sous-titres disparaissent de l'écran. Regardez comment afficher les sous-titres.</li> </ul>	27
Il est impossible de modifier les sous-titres (ou la langue des dialogues) ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disque est-il enregistré avec une seule langue sur la bande sonore ?</li> <li>• Il y a des disques DVD qui limitent le choix des langues dans certaines parties.</li> </ul>	27
<b>Vous avez oublié votre numéro de code (mot de passe) pour modifier la limite de public autorisé ?</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Appuyez à l'arrêt sur les touches <b>STOP</b> et <b>PLAY</b> de l'appareil, dans cet ordre et simultanément et pendant plus de 3 secondes. Le blocage du mot de passe est maintenant neutralisé et tous les réglages initiaux en reviennent aux valeurs réglées par défaut en usine. Dans ce cas, il vous faut éteindre puis rallumer à nouveau l'appareil. Une série de langues de menu apparaît à l'écran dont le réglage doit être réeffectué. Après avoir appuyé sur la touche numérique correspondante de la télécommande, vous devrez ensuite refaire les réglages initiaux tout comme lorsque vous avez installé l'appareil pour la première fois (Menu Principal).</li> </ul>	40-41 5-17-18
Le téléviseur donne l'image dans un format incorrect (16x9 / 4x3) ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• En fonction de votre téléviseur, effectuez les réglages corrects "Ecran TV" dans le menu "OPTIONS AFFICHAGE".</li> </ul>	19-50
Impossible de modifier le format de l'image.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le format de l'image est peut-être déterminé par votre disque DVD.</li> <li>• N'utilisez pas la fonction d'agrandissement (zoom) de votre téléviseur, des parties de l'image pourraient disparaître.</li> </ul>	28
Vous ne voyez aucun message sur l'écran ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le réglage "Affichage des messages" se trouve sur "Non". Commutez sur "Oui" dans le menu "OPTIONS AFFICHAGE".</li> </ul>	35
Vous ne pouvez modifier l'angle de caméra avec la touche correspondante "📷" ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cette fonction ne marche pas si un disque DVD n'a pas été enregistré avec le système de caméra à angles multiples. Certains disques DVD utilisent le système de caméra à angles multiples uniquement pour certaines parties du disque DVD.</li> </ul>	28
La langue du menu n'est pas celle que vous voulez ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La langue des menus pour votre lecteur n'a pas été réglée pendant l'installation.</li> <li>• Votre langue des menus préférée sur un disque DVD (si elle est disponible) n'a pas été réglée pendant l'installation.</li> <li>• Le menu n'est pas disponible sur le disque DVD dans votre langue.</li> </ul>	5-18 5-18 5-18
La langue des dialogues et / ou des sous-titres n'est pas celle que vous avez sélectionnée pendant l'installation initiale du lecteur ?	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si la langue des dialogues ou des sous-titres n'est pas disponible sur le disque DVD, vous n'entendrez ni les dialogues, ni ne verrez les sous-titres dans la langue sélectionnée pendant l'installation initiale du lecteur. La langue de priorité du disque (langue par défaut) est sélectionnée automatiquement. Si vous voulez une autre langue, appuyez sur la touche <b>audio</b> "🔊" et <b>sous-titre</b> "☐" afin de pouvoir la sélectionner de façon temporaire pour ce disque. (Ou bien appuyez sur la touche <b>menu</b> pendant la lecture, si le disque dispose de son propre menu de sélection des langues.)</li> </ul>	26-27

# Annexe : Index



## Index

Angle de caméra	28	Luminosité de l'afficheur	35
Arrêt automatique	23-46	Mémoire de reprise	23
Arrêt sur image et image par image	23	Menus	8
Audio pour lecture x2	36	Menu de contrôle de lecture (PBC)	33
Caractéristiques techniques	51	Menus d'installation	17
CD Vidéo - CD Audio	2	Messages à l'écran	35
Clarté de l'afficheur	35	Mise en place des piles	4
Clé parentale	40-41	Mode Pause	34
Codes régionaux	2	Modifier les données de la clé parentale	41
Commandes du téléviseur et du magnétoscope	43	MPEG2 audio multicanal	11-26
Compression dynamique	36	MP3 CD	32
Condensation	1	Niveau de restriction	40
Connexions audio	12-15	Niveau de noir	35
Connexions vidéo	12-13	<b>PBC (CD Vidéo : menu de contrôle de lecture)</b>	33
Connexions S-Vidéo	21	Pour votre disque	1
Contenu du carton	4	Pour votre sécurité	1
Contrôle du volume sonore	22	Protection contre la copie DVD	13
<b>Désactiver temporairement la clé parentale</b>	41	<b>Raccordements de base</b>	5
Disques que vous pouvez lire	2	Ralenti	23
Dolby Digital	15	Recherche d'image / de plage	24
DTS	15	Réglage de la télécommande	42
Écran TV 4x3 ou 16x9	19	Repères	25
En fonction du disque	2	Saut de chapitre / plage	23
Entretien	1	Sommaire Vidéo CD	24
Façade et afficheur	10-11	Son virtuel ambiant «3D surround»	26
Haut-parleurs	37-39	Sortie audio numérique	16
Info (bandeaux d'information)	8	Sortie image S-Vidéo	21
Installation initiale	5	Sortie Péri-télévision (SCART)	12-20
Introsan (CD audio/CD video)	24	Sortie NTSC	20
La langue du menu principal	8-17	Sous-titres marche/arrêt	27
Langue des dialogues / sous-titres	27	<b>Télécommande DVD</b>	6-7
Langue préférentielle	17	Télécommande universelle	42/45
Lecture	22	Titres, chapitres, plages ou temps écoulé	25
Lecture aléatoire	31	Touches télécommande	6-7
Lecture CD audio	22	Utilisation du menu	7
Lecture des CD audio MP3	32	<b>Zoom</b>	28
Lecture programmée	30		
Lecture répétée	29		

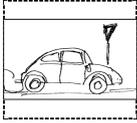
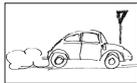


# Annexe

4:3

## Format de l'image en fonction de l'écran du téléviseur

Les images affichées sur l'écran du téléviseur (rapport hauteur / largeur) varient en fonction du type format enregistré sur le disque et du téléviseur connecté.

Type de format enregistré sur le disque	Téléviseur connecté (mode écran)			
	4:3	16/9 (mode "FULL")	16/9 (mode "ZOOM")	16/9 (mode "AUTO")
<b>Prévu pour écran large 16/9 (Pan &amp; Scan)</b> 	Les bords Gauche et Droite sont coupés <input checked="" type="checkbox"/> 	Plein écran 	Le haut et le bas sont coupés 	Plein écran <input checked="" type="checkbox"/> 
<b>Prévu pour écran large 16/9 (non Pan &amp; Scan)</b> 	Letterbox (avec bandes noires en haut et en bas) <input checked="" type="checkbox"/> 			
<b>(4x3)</b> 	Plein écran <input checked="" type="checkbox"/> 	Plein écran élargi avec peu de déformation <input checked="" type="checkbox"/> 	Le haut et le bas sont coupés <input checked="" type="checkbox"/> 	Plein écran (avec bandes noires à gauche et à droite) <input checked="" type="checkbox"/> 
<b>(4x3, Letterbox)</b> 	Letterbox (avec bandes noires en haut et en bas) <input checked="" type="checkbox"/> 	Écran élargi dans le sens horizontal (avec bandes noires en haut et en bas) 	Plein écran <input checked="" type="checkbox"/> 	Plein écran <input checked="" type="checkbox"/> 

() = Recommandé

- Les images affichées sur l'écran du téléviseur et le nom de chaque mode à l'écran peuvent varier en fonction du fabricant du téléviseur ou du type de téléviseur. Consultez le manuel d'instructions fourni avec votre téléviseur.

# Annexe



## Caractéristiques techniques

Alimentation Consommation	AC 110V - 240 V, 50 Hz/60 Hz 18 W (éteint : environ 2,5 W)
Poids Dimensions Température de fonctionnement Humidité de fonctionnement Formats de disque	3,3 kg 430 x 89 x 280 mm (parties en saillie non comprises) + 5 à + 35° C 10 à 75% (pas de condensation) (1) Disque DVD vidéo: PAL et NTSC 12/8 cm mono-face, mono-couche 12/8 cm mono-face, double-couche 12/8 cm à 2 faces, mono-couche 12/8 cm double-face, double-couche (2) Disque compact audio 12/8 cm (3) CD vidéo : disque PAL et NTSC 12/8 cm (4) S-vidéo CD (5) La plupart des CD-R et des CD-RW
Système du téléviseur	PAL 50 - 60 Hz (PAL 625/50, PAL 525/60), Un téléviseur compatible PAL 60 Hz ou NTSC est nécessaire pour effectuer la lecture de disques NTSC.
Caractéristiques de sortie de signal audio	1) Réponse en fréquence : Audio linéaire DVD échantillonnage 48 kHz : 4 Hz à 22 kHz (EIAJ) Audio linéaire DVD échantillonnage 96 kHz : 4 Hz à 44 kHz (EIAJ) CD audio : 4 Hz à 20 kHz (EIAJ) * (2) Rapport signal/bruit : CD audio : 105 dB (EIAJ) * (3) Dynamique : Audio linéaire DVD: 100 dB (EIAJ) CD audio : 100 dB (EIAJ) * (4) Fluctuations : en dessous des limites mesurables * (5) Distortion harmonique totale : inférieure à 0,005%
Tête de lecture	Longueur d'ondes : 655 nm, laser: CLASSE 2 2 diodes Laser

### \* Spécifications nominales

- Tous droits de modification des spécifications réservés.
- Le poids et les dimensions sont des données approximatives.

## Cher client,

n'oubliez pas que vous êtes responsable du traitement spécial dont cet appareil doit faire l'objet dès qu'il aura atteint la fin de sa vie.